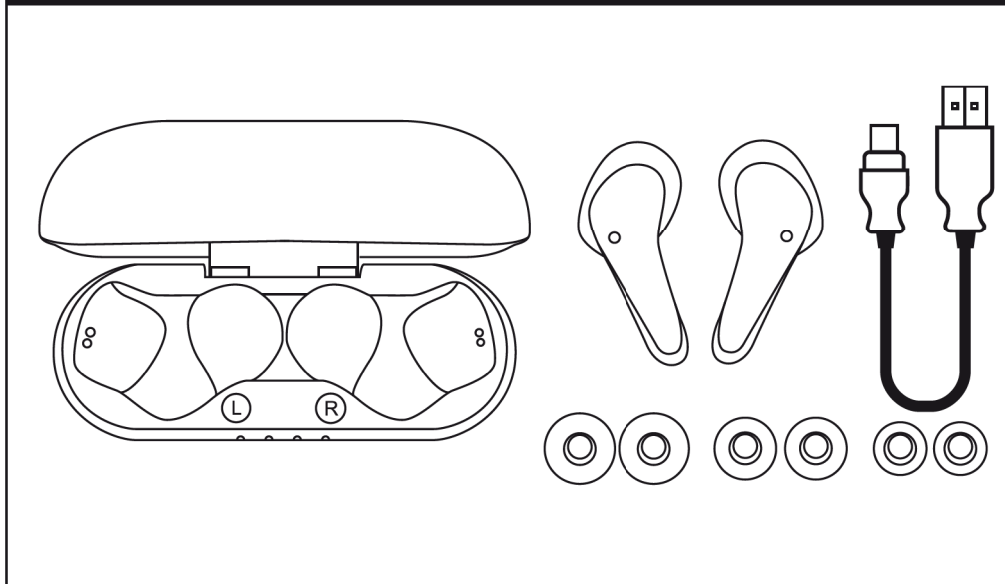


DELIVERY CONTENTS



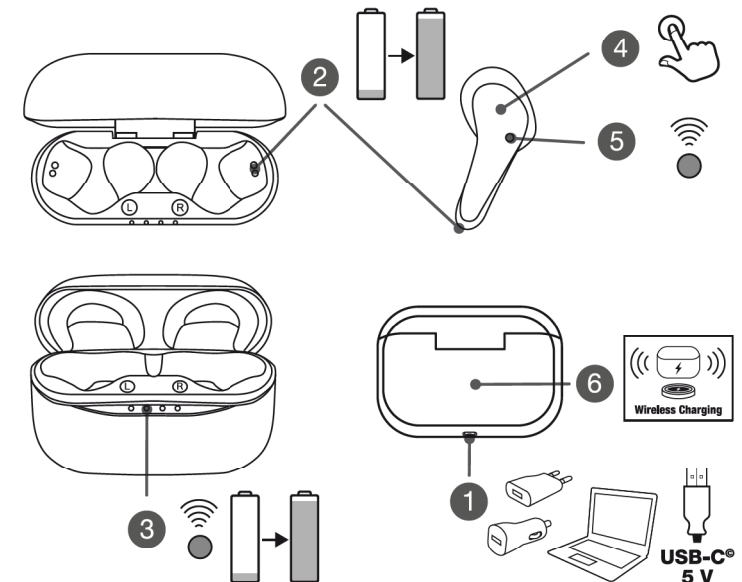
TECHNICAL DATA

Bluetooth 5.1	up to 10m	2,4-2,48 GHz max. 6dBm
Battery life up to 10 hours	recharge 2 hours	Capacity 350mAh
Battery life up to 5 hours	recharge 1,5 hours	Capacity 2x 30mAh

Technical Data:

- Total Play/Talk up to 15 hrs (earphones + powerbank)
- Lithium-Polymer batteries (2x30 + 1x350mAh)
- Bluetooth 5.1 (HSP, HFP, A2DP, AVRCP)
- Operation range up to 10m
- Max. permissible temperature 50°
- Frequency band: 2,4-2,48 GHz
- Max. transmission power: 6dBm

FUNCTIONS



- GB:** USB charging port for power bank / **DE:** USB Ladebuchse Powerbank / **F:** Prise USB de chargement de la Powerbank / **E:** Toma de carga USB batería externa / **NL:** USB-stopcontact powerbank / **PL:** Gniazdo USB ładowania powerbanku / **P:** Porta de carregamento USB da Powerbank / **DK:** USB ladeestik strømbank / **N:** Strømbank for USB-ladekontakt / **S:** USB laddningsanslutning powerbank / **FIN:** USB-latauspistorasian virtapankki / **RUS:** гнездо для зарядки USB зарядного устройства / **GR:** USB υποδοχή φόρτισης Powerbank / **CZ:** Powerbank s USB napájecím konektorem / **SK:** USB zástrčka powerbanky / **BG:** USB буска за зареждане на външно зарядно / **HR:** USB utičnica punjača
- GB:** Charging contacts on the earbuds and in the power bank / **DE:** Ladekontakte am Hörer und in der Powerbank / **F:** Contacts de chargement sur l'écouteur et dans la Powerbank / **E:** Contactos de carga del auricular y de la batería externa / **NL:** Opladcontacten aan de oortelefoon en in de powerbank / **PL:** Złącza ładowania w słuchawce i w powerbanku / **P:** Contactos de carregamento no auricular e na Powerbank / **DK:** Ladekontaktør på høretelefon og i strømbank / **N:** Ladekontaktør for høretelefoner og strømbank / **S:** Laddningskontakter på hörlurarna och i powerbanken / **FIN:** Latausliitännät kuulokkeissa ja virtapankissa / **RUS:** Контакт подключения зарядки на наушнике и зарядном устройстве / **GR:** Επαφές φόρτισης στο ακουστικό και στο Powerbank / **CZ:** Napájecí kontakty na sluchátkách a v powerbanke / **SK:** Nabíjacie kontakty na sluchadle a v powerbanke / **BG:** Контакти за зареждане на слушалките / външно зарядно / **HR:** Kontakti za punjenje na slušalicama i punjaču
- GB:** Power bank charging display / **DE:** Ladeanzeige Powerbank / **F:** Indication de charge de la Powerbank / **E:** Indicador de carga batería externa / **NL:** Opladweergave powerbank / **PL:** Wskaźnik ładowania powerbanku / **P:** Indicação de carregamento da Powerbank / **DK:** ladeindikator strømbank / **N:** Ladeindikator for strømbank / **S:** Laddningsindikator powerbank / **FIN:** Virtapankin latauksen ilmaisin / **RUS:** Отображение зарядки на зарядном устройстве / **GR:** Ένδειξη φόρτισης Powerbank / **CZ:** Ukazatel stavu nabíje na powerbanke / **SK:** Ukazovateľ priebehu nabíjania powerbanky / **BG:** Индикатор за зареждане на външно зарядно / **HR:** Indikator punjenja na punjaču
- GB:** Touch-sensitive buttons on the earbuds (touch control) / **DE:** Berührungsempfindliche Schaltfläche am Hörer (Touch Control) / **F:** Bouton tactile sur l'écouteur (Touch Control) / **E:** Botón del auricular sensible al contacto (control táctil) / **NL:** Touch knop aan de oortelefoon (Touch control) / **PL:** Przycisk dotykowy na słuchawce (sterowanie dotykowe) / **P:** Botão sensível ao toque no auricular (Touch Control) / **DK:** Berøringstølsom knapflade på høretelefon (touch control) / **N:** Berøringstølsom knapp på høretelefonen (Touch Control) / **S:** Pektkänslig kommandoknapp på hörlurarna (Touch Control) / **FIN:** Kuulokkeiden kosketuspainikkeet (kosketusohjaus) / **RUS:** Сенсорная кнопка на наушнике (Touch Control) / **GR:** Κοιμήσις οφής στο ακουστικό (Touch Control) / **CZ:** Dotyková plocha na sluchátkách citlivá na dotyk (Touch control) / **SK:** Spínacie plochy na sluchadle (touch control) citlivé na dotyk / **BG:** Бутон на слушалките, задействан с допир (Touch Control) / **HR:** Gumb osjetljiv na dodir na slušalicama (Touch Control)
- GB:** Indicator lights on the earbuds / **DE:** Kontrollleuchte am Hörer / **F:** Lampe témoin sur l'écouteur / **E:** Lámpara de control del auricular / **NL:** Controlelampe aan de oortelefoon / **PL:** Kontrolka na słuchawce / **P:** Luz de controle no auricular / **DK:** Kontrolllampe på høretelefon / **N:** Kontrolllampe på høretelefon / **S:** Kontrolllampan på hörluren / **FIN:** Kuulokkeiden merkkivalo / **RUS:** Контрольный индикатор на наушнике / **GR:** Φωτεινή ένδειξη ελέγχου / **CZ:** Kontrolka na sluchátkách / **SK:** Kontrolka na sluchadle / **BG:** Контролна лампичка на слушалките / **HR:** Kontrolna lampica na slušalicama
- GB:** Support surface for wireless induction charging. Induction charger not included in delivery contents. / **DE:** Auflagetfläche für kabellose Induktionladung. Induktionsladegerät nicht im Lieferumfang enthalten. / **F:** Surface de support pour la recharge par induction sans fil. Le chargeur à induction n'est pas inclus dans la livraison. / **E:** Superficie de apoyo para carga inalámbrica por inducción. Cargador por inducción no incluido en el suministro. / **NL:** Steunoppervlak voor de draadloze inductielading. De inductielader is niet bij de levering inbegrepen. / **PL:** Powierzchnia do bezprzewodowego ładowania indukcyjnego. Ładowarka indukcyjna nie wchodzi w zakres dostawy. / **P:** Superfície de suporte para carga de indução sem fio. O carregador por indução não está incluído no conteúdo da entrega. / **DK:** Støtteflade til trådløs induktionsopladning. Induktionsopladeren er ikke inkluderet i leveringsomfanget. / **N:** Støtteflade til trådløs induktionsopladning. Induktionsopladeren er ikke inkluderet i leveringen. / **S:** Overflade til understøttelse af den trådløse induktionsopladning. Induktionsopladeren er ikke inkluderet i leveringsomfanget. / **FIN:** Langaton latausalausta. Laturi ei sisälly pakkaukseen. / **RUS:** Опорная поверхность для беспроводной индукционной зарядки. Индукционное зарядное устройство не входит в комплект поставки. / **GR:** Επιφάνεια στήριξης για ασύρματη επαγωγική φόρτιση. Ο επαγωγικός φορτιστής δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο παροδοσης. / **CZ:** Dotyková plocha pro bezdrátové indukční nabíjení. Indukční nabíječka není součástí dodávky. / **SK:** Základňa pre bezkáblové indukčné nabíjanie. Indukčná nabíjačka nie je súčasťou balenia. / **BG:** Поддържаща повърхност за безжично индукционно зареждане. Индукционното зарядно устройство не е включено в съдържанието на доставката. / **HR:** Podloga za bežično indukciono punjenje. Indukcionni punjač nije u obujmu isporuke.

POWERBANK	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				<p>~2h</p> <p>USB-C® 5 V min. 300mA</p>
				<p>Wireless Charging</p> <p>Wireless charger not included</p>

GB Charging the power bank:
Use the supplied USB cable. Connect a USB power source with at least 300 mA to the charging port. The power bank is completely charged when all 4 LEDs are lit (after ca. 2 hours). Instead of using a cable, the power bank can also be charged with a commercially available wireless induction charger.

D Laden der Powerbank:
Verwenden Sie dazu das mitgelieferte USB Kabel. Verbinden Sie eine USB Stromquelle mit mind. 300mA mit der Ladebuchse. Die Powerbank ist vollständig geladen, wenn alle 4 LEDs aufleuchten (nach ca. 2h). Statt per Kabel kann die Powerbank auch mit einem handelsüblichen drahtlosen Induktionsladegerät aufgeladen werden.

F Chargement de la Powerbank:
Pour ce faire, utilisez le câble USB fourni. Raccordez une alimentation électrique USB d'au moins 300mA à la prise de chargement. La Powerbank est totalement chargée lorsque les 4 LED sont allumées (au bout d'env. 2h). Au lieu d'utiliser un câble, la powerbank peut également être chargée avec un chargeur à induction sans fil disponible dans le commerce.

E Carga de la batería externa:
Utilice para ello el cable USB incluido en el suministro. Conecte una fuente de corriente USB con 300 mA como mín. a la toma de carga. La batería externa está completamente cargada cuando los 4 LED están iluminados (al cabo de aprox. 2 h). En lugar de cargarse por cable, las baterías externas también se pueden cargar utilizando un cargador inalámbrico por inducción corriente.

NL Opladen van de powerbank:
Gebruik daartoe de meegeleverde USB-kabel. Verbind een USB-voeding met minimum 300mA met het stopcontact. De powerbank is volledig opgeladen als de 4 LED's oplichten (na ongeveer 2u). Als alternatief kunt u in plaats van het gebruik van een kabel: de powerbank ook opladen met een in de handel verkrijgbare draadloze inductielader.

PL Ładowanie powerbanku:
Używać do tego dostarczonego kabla USB. Połączyć źródło zasilania USB o co najmniej 300 mA z gniazdem ładowania. Powerbank jest całkowicie naładowany, kiedy zaświecą się wszystkie 4 diody LED (po ok. 2 godz.). Zamiast kablem, powerbank można również ładować za pomocą dostępnej w sprzedaży standardowej bezprzewodowej ładowarki indukcyjnej.

P Carregamento da Powerbank:
Use para isso o cabo USB fornecido. Conecte uma fonte de corrente USB com pelo menos 300 mA na porta de carregamento. A Powerbank está completamente carregada quando os 4 LEDs acendem (após aprox. 2 h). Como alternativa, em vez de usar um cabo, você também pode carregar o powerbank com um carregador de indução sem fio disponível no mercado.

DK Opladning af strømbanken:
Hertil skal du bruge det medfølgende USB kabel. Forbind en USB-strømkilde med mindst 300 mA med ledestikket. Strømbanken er fuldt opladet, når alle 4 LED'er lyser (efter ca. 2 timer). Der er et alternativ til kablet. Powerbanken kan også oplades ved hjælp af en kommercielt tilgængelig trådløs induktionsoplader.

N Lading av strømbanken:
Bruk USB-kabelen som fulgte med produktet. Koble en USB-strømkilde på minst 300 mA til ladekontakten. Strømbanken er fulladet når alle 4 LED-lys tennes (etter ca. 2 timer). Alternativ til kablet: Du kan også oplade din powerbank med en kommercielt tilgjengelig trådløs induktionsoplader.

S Laddning av powerbanken:
Använd den medleverade USB-kabeln. Koppla en USB-strömkälla med minst 300mA till laddaren. Powerbanken är fullständigt laddad när alla 4 LED-dioder lyser (efter ca 2h). Som et alternativ til brugen af et kabel kan du også oplade din powerbank med en kommercielt tilgængelig trådløs induktionsoplader.

FIN Virtapankin lataaminen:
Käytä mukana toimitettua USB-kaapelia. Kytke vähintään 300 mA:n USB-virtalähde latauspistorasiaan. Virtapankki on ladattu täyteen, kun kaikki 4 LED-valoa syttyvät (noin 2 tunnin kuluttua). Kaapelin käyttämisen lisäksi matkalaturi voidaan ladata myös kaupallisesti saatavalla induktiolaturilla.

RUS Зарядка портативного зарядного устройства:
Для этого используйте прилагаемый USB-кабель. Подключите источник питания USB с силой тока не менее 300mA к разъему зарядки. Портативное зарядное устройство полностью заряжено, когда горят все 4 LED-индикатора (после ок. 2 часов). Вместо использования кабеля, внешний аккумулятор также можно заряжать с помощью имеющегося в продаже беспроводного индукционного зарядного устройства.

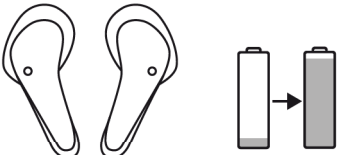
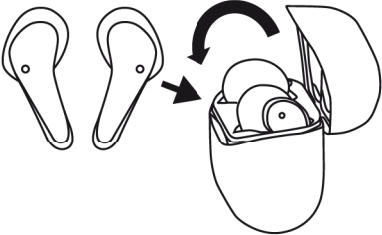
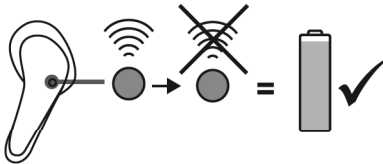
GR Φόρτιση του Powerbank:
Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο USB. Συνδέστε μία πηγή ρεύματος USB με τουλ. 300mA με την υποδοχή φόρτισης. Το Powerbank είναι πλήρως φορτισμένο, όταν και οι 4 ενδείξεις LED είναι αναμμένες (μετά από περ. 2 ώρες). Αντί για χρήση καλωδίου, το power bank μπορεί επίσης να φορτιστεί με έναν εμπορικά διαθέσιμο ασύρματο επαγωγικό φορτιστή.

CZ Nabíjení powerbanky:
Za tímto účelem použijte USB kabel, který je součástí dodávky. Napájecí konektor propojte s USB zdrojem elektřiny o min. 300mA. Powerbanka je zcela nabitá, když se rozsvítí všechny 4 LED diody (za cca 2 hodiny). Powerbanku lze místo přes kabel nabíjet také běžnou bezdrátovou indukční nabíječkou.

SK Nabíjanie powerbanky:
Použite na to USB kábel, ktorý je súčasťou dodávky. Spojte zdroj prúdu USB, ktorý má minimálny príkon 300mA s nabíjacou zástrčkou. Powerbanka je úplne nabitá, keď sa rozsvietia všetky 4 LED diody (po cca 2 hod). Power banka sa dá okrem kábla nabíjať aj pomocou bežnej bezdrôtovej nabíjačky bežne dostupnej v obchodoch.

BG Зарядяне на външното зарядно:
Използвайте предоставения USB кабел за това. Свържете USB източник на захранване с поне 300mA с буксата за зарядяне. Външното зарядно се зарежда напълно, когато всички 4 светодиода светят (след около 2 часа). Вместо с кабел, зарядното може да се зарежда и със стандартно безжично индукционно зарядно устройство.

HR Punjenje na punjaču:
Koristite priloženi USB kabl. Povežite USB s utičnicom od najmanje 300mA. Punjač je potpuno napunjen kada se upale sva 4 LED svjetla (nakon otprilike 2 sata). Umjesto preko kabela, prijenosni punjač se može puniti i bežičnim indukcionim punjačem koji se uobičajeno nalazi u trgovinama.

EARPHONES	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				<p>~1,5h</p>

GB Charging the earbuds:

Put both earbuds into the power bank. The LEDs on the earbuds will turn on. As soon as the earbuds are completely charged, the LEDs on them will turn off (after ca. 1,5 hour).

D Laden der Ohrhörer:

Setzen Sie beide Ohrhörer in die Powerbank ein, die LEDs am Hörer leuchten auf. Sobald die Ohrhörer vollständig geladen sind, erlöschen die LEDs am Hörer (nach ca. 1,5 Std.).

F Chargement des écouteurs:

Placez les deux écouteurs dans la Powerbank, les LED sur les écouteurs s'allument. Dès que les écouteurs sont totalement chargés, les LED s'éteignent sur les écouteurs (au bout d'env. 1,5h).

E Carga de los auriculares:

Coloque los dos auriculares en la batería externa, los LED del auricular se iluminan. En cuanto los auriculares están completamente cargados se apagan los LED del auricular (al cabo de aprox. 1,5 h).

NL Opladen van de oortelefoons:

Plaats beide oortelefoons in de powerbank, de LED's van de oortelefoons lichten op. Van zodra de oortelefoons volledig opgeladen zijn, doven de LED's van de oortelefoons (na ongeveer 1,5 u).

PL Ładowanie słuchawek dousznych:

Włożyć obydwie słuchawki douszne w powerbank, Diody LED na słuchawce zapalają się. Kiedy słuchawki douszne całkowicie się naładują, diody LED na słuchawce zgasną (po ok. 1,5 godz.).

P Carregamento dos auriculares:

Insira os dois auriculares na Powerbank, os LEDs no auricular acendem. Logo que os auriculares estejam completamente carregados, os LEDs no auricular apagam-se (após aprox. 1,5 hora).

DK Opladning af høretelefoner:

Sæt de to høretelefoner i strømbanken, LED'erne på høretelefonerne lyser. Når høretelefonerne er fuldt opladet, slukker LED'erne på høretelefonerne (efter ca. 1,5 time).

N Lading av øretelefonene:

Sett begge hodetelefonene inn i strømbanken. LED-lysene på hodetelefonene vil lyse. Så snart hodetelefonene er fulladet, vil LED-lysene på hodetelefonene slås av (etter ca. 1,5 time).

S Laddning av hörlurarna:

Anslut båda hörluror till powerbanken, LED-dioderna på hörlurarna lyser. Så snart hörlurarna är fullständigt laddade, slöcknar LED-dioderna på hörlurarna (efter ca 1,5 tim.).

FIN Kuulokkeiden lataaminen:

Aseta molemmat kuulokkeet virtapankkiin, kuulokkeiden LEDit palavat. Heti kun kuulokkeet on ladattu täyteen, kuulokkeiden LEDit sammuvat (noin 1,5 tunnin kuluttua).

RUS Зарядка наушников:

Вставьте оба наушника в портативное зарядное устройство, на наушнике загораются светодиоды. Когда наушники будут полностью заряжены, будут гореть все LED-индикаторы (после ок 1,5 час).

GR Φόρτιση ακουστικών:

Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά στο Powerbank, οι ενδείξεις οι ενδείξεις LED στα ακουστικά ανάβουν. Μόλις τα ακουστικά φορτιστούν πλήρως, οι ενδείξεις LED στο ακουστικό σβήνουν (μετά από περ. 1,5 ώρα).

CZ Nabíjení sluchátek:

Vložte obě sluchátka do powerbanky, kontrolky LED na sluchátkách se rozsvítí. Jakmile jsou sluchátka zcela nabitá, LED diody na sluchátkách zhasnou (za cca 1,5 hodina).

SK Nabíjanie slúchadiel:


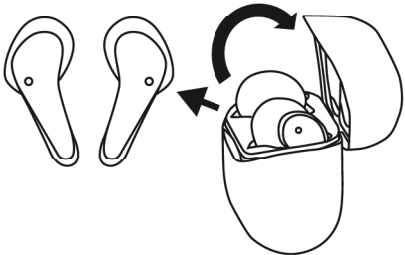


Zastrčte obe slúchadlá do powerbanky, kontrolky nabíjania Rozsvietenia sa LED kontrolky na slúchadle. Akonáhle sú slúchadla úplne nabité, kontrolky nabíjania slúchadiel zhasnú (po cca 1,5 hod).

BG Заряджане на слушалките:







Поставете двете слушалки във външното зарядно, светодиодите на слушалките светват в червено. След като слушалките са напълно зарядени, светодиодите на слушалките изгасват (след около 1,5 час).

HR Punjenje slušalica:

Umetnite obje slušalice u punjač, svijetle LED diode na prijamniku. Čim su slušalice potpuno napunjene, LED svjetla na slušalicama se gase (nakon otprilike 1,5 sat).







POWER ON	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p data-bbox="1030 422 1243 518">"Power On" "Pairing"</p>		

- | | |
|---|---|
| <p>GB Activation: To switch on the earbuds automatically, remove both of them from the charging station. They will first of all automatically pair to each other. Message in both earbuds: "Power On". After a short time, the headset will automatically go into pairing mode. Message: "Pairing". The LEDs will flash.</p> <p>D Inbetriebnahme: Zum automatischen Einschalten, nehmen Sie beide Hörer aus der Ladestation. Beide Hörer koppeln sich zunächst automatisch miteinander. Ansage in beiden Hörern : "Power On". Nach kurzer Zeit geht das Headset automatisch in den Pairing Modus. Ansage: "Pairing". Die LED blinkt.</p> <p>F Mise en service: Pour la mise en marche automatique, retirez les deux écouteurs de la station de chargement. Les deux écouteurs se connectent d'abord automatiquement entre eux. Message vocal dans les deux écouteurs : « Power On ». Au bout d'un court instant, les écouteurs se mettent automatiquement en mode appairage. Message vocal: « Pairing ». La LED clignote.</p> <p>E Puesta en funcionamiento: Retire los dos auriculares de la unidad de carga para que se enciendan automáticamente. Los dos auriculares se acoplan primero entre sí automáticamente. Mensaje en los dos auriculares: «Power On». Al cabo de un tiempo breve, el juego de auriculares y micrófono pasa automáticamente al modo de Pairing (acoplamiento). Mensaje: «Pairing» (acoplamiento). El LED parpadea.</p> <p>NL Ingebruikstelling: Voor het automatische inschakelen, neemt u beide oortelefoons uit het oplaadstation. Beide oortelefoons worden automatisch met elkaar verbonden. Mededeling in beide oortelefoons: "power on". Kort nadien gaat de headset automatisch in de pairing modus. Mededeling: "pairing". De LED knippert.</p> <p>PL Uruchomienie: W celu automatycznego włączenia należy wyjąć obydwie słuchawki ze stacji ładowania. Obydwie słuchawki najpierw automatycznie parują się ze sobą. Komunikat w obydwu słuchawkach: „Power on”. Po krótkim czasie zestaw słuchawkowy automatycznie przechodzi do trybu parowania. Komunikat: „Pairing”. Diody LED miga.</p> <p>P Colocação em funcionamento: Para ligar automaticamente, tire os auriculares da estação de carga. Ambos os auriculares se acoplam primeiro automaticamente um com o outro. Mensagem em ambos os auriculares: "Power On". Pouco tempo depois os auriculares passam automaticamente para o modo de emparelhamento. Mensagem: "Pairing". O LED pisca.</p> <p>DK Ibrugtagning: Til automatisk tænding, fjerner du begge høretelefoner fra ladestationen. De to høretelefoner kobles automatisk med hinanden. Meddelelse i begge høretelefoner: "power on". Efter kort går headsettet automatisk i pairingstilstand. Meddelelse: "pairing". LED'en blinker.</p> <p>N Komme i gang: For å slå på automatisk, må du ta begge hodetelefonene fra ladestasjonen. Begge hodetelefonene kobles automatisk til hverandre. Du vil høre en melding i begge hodetelefonene: "Power On". Etter kort tid går hodetelefonen automatisk i sammenkoblingsmodus. Melding: "Pairing". LED-lyset blinker.</p> | <p>S Driftsättning: Ta ur båda hörlurarna från laddaren för automatisk påkoppling. Först kopplas båda hörlurarna automatiskt ihop med varandra. Röstmeddelande i båda hörlurarna: "Power On". Efter kort tid växlar headsetet automatiskt till pairing-läge. Meddelande: "Pairing". LED-dioden blinkar.</p> <p>FIN Käyttöönotto: Voit kytkeä laitteen päälle automaattisesti poistamalla molemmat kuulokkeet latausasemalta. Molemmat kuulokkeet muodostuvat pariaksi automaattisesti. Kuulet ilmoituksen molemmista kuulokkeista: "Power On". Lyhyen ajan kuluttua kuulokkeet siirtyvät automaattisesti pariilitilaan. Ilmoitus: "Pairing". LED vilkkuu.</p> <p>RUS Ввод в эксплуатацию: Для автоматического включения выньте оба наушника из зарядного устройства. Оба наушника автоматически соединяются друг с другом. Сигнал на обоих наушниках: Power On (питание ВКЛ) Через короткое время гарнитура автоматически перейдет в режим Pairing (сопряжение) Сигнал: Pairing. LED-индикатор попеременно мигает.</p> <p>GR Θέση σε λειτουργία: Για μια αυτόματη ενεργοποίηση, αφαιρέστε και τα δύο ακουστικά από τον σταθμό φόρτισης. Πρώτα τα δύο ακουστικά συνδέονται αυτόματα μεταξύ τους. Μήνυμα και στα δύο ακουστικά: "Power On". Μετά από λίγο διάστημα το σετ ακουστικών μεταβαίνει σε λειτουργία ζεύξης (Pairing). Ηχητικό μήνυμα: "Pairing". Η ένδειξη LED αναβοσβήνει.</p> <p>CZ Uvedení do provozu: Pro automatické zapnutí vyjměte obě sluchátka z nabíjecí stanice. Obě sluchátka se nejprve automaticky vzájemně spojí. Oznámení v obou sluchátkách: "Power on". Po krátké době přejdou sluchátka automaticky do režimu párování. Oznámení: "Pairing". LED diody blikají.</p> <p>SK Spustenie: Pre automatické zapnutie vytiahnite obe slúchadlá z nabíjačky. Obe slúchadlá sa najprv automaticky navzájom prepoja. V oboch slúchadlách zaznie povel "Power On". Po chvíli prejde headset automaticky do párovacieho módu. Zaznie povel: "Pairing". LED kontrolka striedavo bliká.</p> <p>BG Въвеждане в експлоатация: За автоматично включване, извадете и двете слушалки от зареждащата станция. При това двете слушалки се свързват една с друга автоматично. Съобщение и при двете слушалки: „Power On” / „Включени”. След кратко време слушалките автоматично преминават в режим на свързване. Съобщение: „Pairing” / „Свързване”. Светодиодът мига.</p> <p>HR Puštanje u rad: Da se automatski uključe, uklonite obje slušalice sa stanice za punjenje. Objе slušalice se uparuju automatski. Čut ćete objavu u obje slušalice : "Uključeno". Nakon kratkog vremena, slušalice se automatski uparuju. Objava: "Uparivanje". LED svjetlo je upaljeno.</p> |
|---|---|

PAIRING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				
				

- GB Pairing to a Bluetooth device:** To pair to a Bluetooth device, observe the guide of the Bluetooth device. Switch on both earbuds. Now start the search function on your Bluetooth device. After a short time, all nearby operational Bluetooth devices will be shown. Select "COMFORT PAIR" and confirm the pairing. The earbuds and device are now connected and the "Connected" message follows. If a device has been paired once, then it is usually recognised again each time it is switched off and on, and connects automatically.
- D Kopplung (Pairing) mit einem Bluetooth Gerät:** Zur Kopplung mit einem Bluetooth Gerät beachten Sie die Anleitung des Bluetooth Gerätes. Schalten Sie beide Ohrhörer ein. Starten Sie nun die Suchfunktion an Ihrem Bluetooth Gerät, es werden nach kurzer Zeit alle einsatzbereiten Bluetooth Geräte in der Nähe angezeigt. Wählen Sie "COMFORT PAIR" aus und bestätigen Sie die Kopplung. Hörer und Gerät sind nun verbunden, es erfolgt die Ansage „Connected“. Ein einmal gekoppeltes Gerät wird üblicherweise nach jedem Aus- und Einschalten wiedererkannt und automatisch verbunden.
- F Appairage (Pairing) avec un appareil Bluetooth:** Pour effectuer l'appairage avec un appareil Bluetooth, veuillez lire la notice de l'appareil Bluetooth. Allumez les deux écouteurs. Démarrez maintenant la fonction de recherche sur votre appareil Bluetooth, après un court instant, tous les appareils Bluetooth utilisables à proximité sont affichés. Sélectionnez «COMFORT PAIR» et confirmez l'appairage. Les écouteurs et l'appareil sont maintenant connectés, le message vocal « Connected » est émis. Un appareil appairé une fois est normalement reconnu après chaque arrêt/remise en marche et automatiquement connecté.
- E Acoplamiento (Pairing) con un dispositivo Bluetooth:** Para el acoplamiento con un dispositivo Bluetooth siga las instrucciones del dispositivo Bluetooth. Encienda los dos auriculares. Inicie ahora la función de búsqueda en su dispositivo Bluetooth; al cabo de un tiempo breve se muestran todos los dispositivos Bluetooth cercanos dispuestos para el uso. Seleccione «COMFORT PAIR» y confirme el acoplamiento. Los auriculares y el dispositivo están ahora enlazados, se emite el mensaje «Connected». Un dispositivo acoplado ya una vez se suele reconocer y enlazar automáticamente después de cada apagado y encendido.
- NL Verbinding (pairing) met een bluetooth toestel:** Gelieve de handleiding van het bluetooth toestel te volgen voor het verbinden met een bluetooth toestel. Schakel beide oortelefoons in. Start dan de zoekfunctie op uw bluetooth toestel, kort daarna worden alle operationele bluetooth toestellen in de omgeving weergegeven. Kies de "COMFORT PAIR" en bevestiging de koppeling. Oortelefoon en toestel zijn nu met elkaar verbonden, de medeling "connected" volgt. Een gekoppeld toestel wordt normaal gezien opnieuw herkend na elke uit- en inschakeling en automatisch verbonden.
- PL Parowanie z urządzeniem Bluetooth:** Podczas parowania z urządzeniem Bluetooth należy przestrzegać jego instrukcji obsługi. Włącz obie słuchawki. Uruchomij funkcję wyszukiwania w urządzeniu Bluetooth, po krótkim czasie wyświetlą się wszystkie gotowe do użycia urządzenia Bluetooth w pobliżu. Wybierz „COMFORT PAIR” i potwierdź parowanie. Słuchawki i urządzenie są połączone, pojawia się komunikat „Connected”. Raz sparowane urządzenie jest z reguły rozpoznawane po każdym włączeniu oraz wyłączeniu i łącznie automatycznie.
- P Acoplamento (Pairing) com um aparelho Bluetooth:** Para o acoplamento com um aparelho Bluetooth, observe as instruções do aparelho Bluetooth. Ligue os dois fones de ouvido. Inicie a seguir a função de procura no seu aparelho Bluetooth. Pouco tempo depois são indicados todos os aparelhos Bluetooth disponíveis nas imediações. Selecione "COMFORT PAIR" e confirme o acoplamento. A seguir os auriculares e o aparelho estão conectados e a mensagem "Connected" é emitida. Um aparelho que tenha sido acoplado normalmente é detetado de novo e conectado automaticamente de cada vez que for desligado e ligado.
- DK Kobling (pairing) med en Bluetooth-enhed:** Til kobling med en Bluetooth-enhed skal du være opmærksom på Bluetooth-enhedens vejledning. Tænd for begge hovedtelefoner. Start nu søgefunktionen på din Bluetooth-enhed, efter kort tid vises alle brugsklare Bluetooth-enheder i nærheden. Vælg "COMFORT PAIR", og bekræft koblingen. Høretelefoner og enhed er nu forbundet, der følger meddelelsen „connected“. En en gang koblet enhed, genkendes normalt hver gang den slukkes og tændes og forbindes automatisk.
- N Sammenkobling med en Bluetooth-enhet:** For sammenkobling med en Bluetooth-enhet, følg instruktionene for Bluetooth-enheten. Slå på begge hodetelefonene. Start søkefunksjonen på Bluetooth-enheten nå, og etter kort tid vil alle Bluetooth-enhetene som er klare til bruk vises. Velg "COMFORT PAIR" og bekreft sammenkoblingen. Hodetelefonene og enheten er nå tilkoblet, og meldingen "Connected" vises. Når den er tilkoblet, blir enheten automatisk gjenkjent og slått på hver gang den slås av og på.

- S Parkoppling (pairing) med en Bluetooth-enhet:** Følg Bluetooth-enhets anvisning vid anslutningen till en Bluetooth-enhet. Slå på båda hörlurarna. Starta sökfunktionen på din Bluetooth-enhet. Efter kort tid visas alla Bluetooth-enheter i närhet som kan användas. Välj "COMFORT PAIR" och bekräfta anslutningen. Hörlurarna och enheten är nu sammankopplade, meddelandet "Connected" följer. En kopplad enhet känns vanligtvis igen efter att en gång tidigare ha kopplats på och av och ansluts automatiskt.
- FIN Parillitus Bluetooth-laitteen:** kanssa Jos haluat muodostaa parillituksen Bluetooth-laitteen kanssa, noudata Bluetooth-laitteen ohjeita. Kytke molemmat kuulokkeet päälle. Käynnistä nyt hakutoiminto Bluetooth-laitteella, hetken kuluttua kaikki valmiit Bluetooth-laitteet näkyvät lähellä. Valitse "COMFORT PAIR" ja vahvista parillitus. Kuulokkeet ja laite on nyt kytketty ja ilmoitus "Connected" annetaan. Kun laite on muodostettu pariksi, se tunnustetaan ja kytketään automaattisesti joka kerta, kun se kytketään pois päältä ja päälle.
- RUS Сопряжение (Pairing) с Bluetooth-устройством:** Для сопряжения ознакомьтесь с инструкцией к Bluetooth-устройству. Включите оба наушника. Запустите функцию поиска на вашем Bluetooth-устройстве и через некоторое время будут отображены все готовые к работе Bluetooth-устройства, находящиеся поблизости. Выберите "COMFORT PAIR" и подтвердите сопряжение. Наушники и устройство соединены, будет показан сигнал Connected ("Подключено"). Если устройства были сопряжены, то они автоматически распознаются и подключаются при каждом включении/выключении.
- GR Ζεύξη (Pairing) με μια συσκευή Bluetooth:** Για τη ζεύξη με μια συσκευή Bluetooth λάβετε υπόψη τις οδηγίες της συσκευής Bluetooth. Everγοποιήστε και τα δύο ακουστικά. Εκκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης στη συσκευή Bluetooth, μετά από λίγο θα εμφανιστούν όλες οι διαθέσιμες συσκευές Bluetooth εντός εμβέλειας. Επιλέξτε "COMFORT PAIR" και επιβεβαιώστε τη ζεύξη. Πλέον τα ακουστικά και η συσκευή έχουν συνδεθεί, και ακολουθεί το ηχητικό μήνυμα "Connected". Μια συσκευή για την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μία φορά, συνήθως αναγνωρίζεται και συνδέεται αυτόματα μετά από μία απενεργοποίηση και ενεργοποίηση.
- CZ Spárování (pairing) se zařízením s bluetooth:** Pro spárování se zařízením s bluetooth postupujte podle návodu pro zařízení s bluetooth. Zapněte oba sluchátka. Poté aktivujte funkci vyhledávání na vašem přístroji s bluetooth, za chvíli se zobrazí veškerá zařízení s bluetooth, která se nachází v blízkém okolí. Vyberte "COMFORT PAIR" a potvrďte spárování. Sluchátka a zařízení jsou nyní propojené, následuje oznámení "Connected". Zařízení, které jste již spárovali, je po případném vypnutí a zapnutí rozpoznáno a automaticky se propojí.
- SK Spárovanie s iným prístrojom pomocou Bluetooth:** Pre spárovanie s iným zariadením pomocou Bluetooth sa riadte pokynmi daného Bluetooth zariadenia. Zapnite obe sluchadlá. Zapnite funkciu vyhľadávania na svojom Bluetooth zariadení, po chvíli sa zobrazia všetky dostupné Bluetooth zariadenia nachádzajúce sa v blízkosti. Zvoľte "COMFORT PAIR" a potvrďte spárovanie. Sluchadlá a zariadenie sa týmto prepoja, budete počuť povel "Connected". Zariadenie, ktoré sa takto jeden krát prepojí sa následne zvyčajne automaticky rozpozná a pripojí po každom vypnutí a opätovnom zapnutí daného zariadenia.
- BG Свързване с Bluetooth устройство:** За свързване с Bluetooth устройство следвайте инструкциите на Bluetooth устройството. Включете и двете слушалки. Сега стартирайте функцията за търсене на Вашето Bluetooth устройство, след кратко време всички готови за използване Bluetooth устройства наблизо ще бъдат показани. Изберете „COMFORT PAIR“ и потвърдете свързването. Слушалките и устройството вече са свързани, следва съобщението „Connected“ / „Свързани“. След като едно устройство е свързано веднъж, то обикновено се rozpoznava и автоматично се свързва всеки път след изключване и включване.
- HR Uparivanje s Bluetooth uređajem:** Za uparivanje s Bluetooth uređajem, slijedite upute za Bluetooth uređaj. Uključite obje slušalice. Sada pokrenite funkciju pretraživanja na vašem Bluetooth uređaju, a nakon kratkog vremena svi dostupni Bluetooth uređaji u blizini bit će prikazani. Odaberite funkciju "COMFORT PAIR" i potvrdite uparivanje. Slušalice i uređaj su sada povezani i daje se objava "Povezano". Kada je uređaj uparen, obično se prepoznaje i automatski poveže svaki put kada se uključi i isključi.

PLAY / PAUSE	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	  2x   2x			Option 2  VOICE CONTROL

GB Play / Pause:

Press the button on the left or right earbud 2x for Pause and 2x for Play. Alternative option via voice control (see "Voice Control").

D Play / Pause:

Drücken Sie 2x auf die Schaltfläche am linken oder rechten Hörer für Pause und 2x für Play. Alternative Möglichkeit über die Sprachsteuerung (s. "Voive Control").

F Play / Pause:

Appuyez 2x sur le bouton sur l'écouteur gauche ou l'écouteur droit pour Pause, et 2x pour Play. Option alternative via la commande vocale (voir "Commande vocale").

E Reproducir/pausa:

Pulse 2x el botón del auricular izquierdo o derecho para pausa y 2x para reproducir. Opción alternativa mediante control por voz (véase "Control por voz").

NL Play / pauze:

Druk 2x op de knop van de linkse en rechtse oortelefoon voor pauze en 2x voor play. Alternatieve optie via spraakbesturing (zie "Spraakbesturing").

PL Odtwarzanie / Pauza:

Naciśnąć 2x przycisk na lewej i prawej słuchawce, aby wstrzymać i 2x, aby odtwarzać. Alternatywna opcja za pomocą sterowania głosowego (patrz "Sterowanie głosowe").

P Reprodução / Pausa:

Pressione 2x o botão do auricular esquerdo ou direito para acionar pausa e 2x para acionar reprodução. Opção alternativa através de controlo por voz (ver "Controlo por voz").

DK Play / pause:

Tryk 2x på knapfladen på venstre eller højre høretelefon for pause og 2x for play. Alternativ mulighed via stemmestyring (se "Stemmestyring").

N Spill av / pause:

Trykk 2x på knappen på venstre eller høyre øreklokke for å sette på pause, og 2x for å spille av. Alternativt alternativ via talekontroll (se "Stemmekontroll").

S Play / Paus:

Tryck 2x på knappen på den vänstra och högra öronluren för Paus och 2x för Play. Alternativt alternativ via röststyrning (se "Röststyrning").

FIN Toista / Tauko:

Keskeytä painamalla HF -laitteen vasenta tai oikeaa painiketta 2x ja aloita toisto 2x. Vaihtoehtoisesti ääniohjaus (katso "Ääniohjaus").

RUS Play / Pause (Воспроизведение/Пауза):

Дважды нажмите кнопку на правом или левом наушнике, чтобы приостановить воспроизведение, и дважды, чтобы начать воспроизведение. Альтернативный вариант с помощью голосового управления (см. "Голосовое управление").

GR Play / Pause (Διάλειμμα παιχνιδιού):

Πατήστε το κουμπί αφής στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό δύο φορές για παύση και δύο φορές για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. Εναλλακτική επιλογή μέσω φωνητικού ελέγχου (βλ. "Φωνητικός έλεγχος").

CZ Play / Pause:

Dvojitým stisknutím touchpadu na levém nebo pravém sluchátku zastavíte a dvojitým stisknutím spustíte. Alternativní možnost hlasového ovládání (viz "Hlasové ovládání").

SK Prehrávanie(Play)/pauza:



Dvakrát stlačte pravé alebo ľavé slúchadlo, aby ste zastavili, a dvakrát spustíte prehrávanie znova. Alternatívna možnosť prostredníctvom hlasového ovládania (pozri "Hlasové ovládanie").


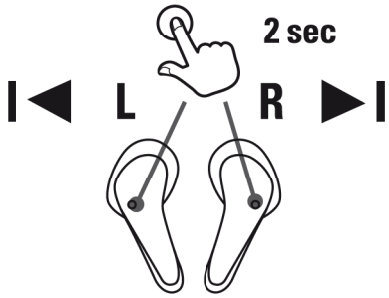
BG Пускане / Пауза:

Натиснете бутона на лявата или дясната слушалка два пъти за пауза и веднъж за пускане. Алтернативна опция чрез гласово управление (вж. "Гласово управление").

HR Pokreni/Pauziraj:

Pritisnite gumb na lijevoj ili desnoj slušalici dva puta za pauzu i jednom za pokretanje. Alternativ lehetőség hangvezérléssel (lásd "Hangvezérlés").

VOLUME CONTROL	Operation	Voice / Tone	LED	Remark		
				<p>Option 2:</p> <p>→ VOICE CONTROL</p>		
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>GB Volume control: The volume can be controlled via your Bluetooth device or alternatively via voice control. See "Voice control".</p> <p>D Lautstärkeregelung: Die Lautstärke kann über Ihr Bluetooth Gerät oder alternativ über die Sprachsteuerung gesteuert werden. Siehe „Voice Control“.</p> <p>F Réglage du volume sonore: Le volume peut être contrôlé par votre appareil Bluetooth ou par la commande vocale. Voir «Commande vocale»</p> <p>E Control del volumen: El volumen se puede controlar mediante un dispositivo con Bluetooth o, de forma alternativa, a través del control por voz. Véase «Voice Control» [Control por voz].</p> <p>NL Regeling van de geluidssterkte: U kunt het volume regelen via u Bluetooth-apparaat of als alternatief via u spraakbediening. Voor meer informatie, zie "Spraakbediening".</p> <p>PL Regulacja głośności: Głośność można regulować przez urządzenie Bluetooth lub opcjonalnie za pomocą sterowania głosowego. Patrz "Sterowanie głosem".</p> <p>P Regulação do volume: Você pode controlar o volume por meio do dispositivo Bluetooth ou, alternativamente, pelo controle de voz. Para obter mais informações, consulte "Controle de voz".</p> <p>DK Lydstyrkeregelning: Du kan styre lydstyrken ved hjælp af din Bluetooth-enhed. Alternativt kan du bruge stemmestyringen. Se "Stemmestyring".</p> <p>N Volumkontroll: Du kan styre lydstyrken via Bluetooth-enheden eller ved at bruge stemmestyringen som et alternativ. Se afsnittet "Stemmestyring".</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>S Volymreglering: Du kan styre lydstyrken via Bluetooth-enheden eller via stemmestyringen. I afsnittet "Stemmestyring" kan du finde oplysninger.</p> <p>FIN Äänenvoimakkuuden säätö: Äänenvoimakkuutta voidaan säätää joko Bluetooth-laitteella tai vaihtoehtoisesti ääniohjaus-toiminnon kautta. Katso "Voice control".</p> <p>RUS Регулировка громкости: Громкость можно регулировать через ваше устройство Bluetooth или, альтернативно, с помощью голосового управления. См. «Голосовое управление».</p> <p>GR Ρύθμιση έντασης: Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί μέσω της συσκευής Bluetooth ή εναλλακτικά μέσω φωνητικού ελέγχου. Βλέπετε "Φωνητικός έλεγχος".</p> <p>CZ Nastavení hlasitosti: Hlasitost můžete ovládat přes Bluetooth zařízení nebo alternativně přes hovorovou modulaci. Viz „Voice Control“.</p> <p>SK Nastavenie hlasitosti: Hlasitosť sa dá ovládať pomocou Vášho Bluetooth zariadenia alebo hlasovými povelmi. Pozri „Voice Control“.</p> <p>BG Регулиране на силата на звука: Силата на звука може да се контролира чрез Вашето Bluetooth устройство или чрез гласов контрол. Вижте „Гласов контрол“.</p> <p>HR Kontrola jačine zvuka: Jačina zvuka se može podesiti preko bluetooth-uređaja ili preko glasovnog upravljanja. Vidi „Glasovno upravljanje“.</p> </td> </tr> </table>					<p>GB Volume control: The volume can be controlled via your Bluetooth device or alternatively via voice control. See "Voice control".</p> <p>D Lautstärkeregelung: Die Lautstärke kann über Ihr Bluetooth Gerät oder alternativ über die Sprachsteuerung gesteuert werden. Siehe „Voice Control“.</p> <p>F Réglage du volume sonore: Le volume peut être contrôlé par votre appareil Bluetooth ou par la commande vocale. Voir «Commande vocale»</p> <p>E Control del volumen: El volumen se puede controlar mediante un dispositivo con Bluetooth o, de forma alternativa, a través del control por voz. Véase «Voice Control» [Control por voz].</p> <p>NL Regeling van de geluidssterkte: U kunt het volume regelen via u Bluetooth-apparaat of als alternatief via u spraakbediening. Voor meer informatie, zie "Spraakbediening".</p> <p>PL Regulacja głośności: Głośność można regulować przez urządzenie Bluetooth lub opcjonalnie za pomocą sterowania głosowego. Patrz "Sterowanie głosem".</p> <p>P Regulação do volume: Você pode controlar o volume por meio do dispositivo Bluetooth ou, alternativamente, pelo controle de voz. Para obter mais informações, consulte "Controle de voz".</p> <p>DK Lydstyrkeregelning: Du kan styre lydstyrken ved hjælp af din Bluetooth-enhed. Alternativt kan du bruge stemmestyringen. Se "Stemmestyring".</p> <p>N Volumkontroll: Du kan styre lydstyrken via Bluetooth-enheden eller ved at bruge stemmestyringen som et alternativ. Se afsnittet "Stemmestyring".</p>	<p>S Volymreglering: Du kan styre lydstyrken via Bluetooth-enheden eller via stemmestyringen. I afsnittet "Stemmestyring" kan du finde oplysninger.</p> <p>FIN Äänenvoimakkuuden säätö: Äänenvoimakkuutta voidaan säätää joko Bluetooth-laitteella tai vaihtoehtoisesti ääniohjaus-toiminnon kautta. Katso "Voice control".</p> <p>RUS Регулировка громкости: Громкость можно регулировать через ваше устройство Bluetooth или, альтернативно, с помощью голосового управления. См. «Голосовое управление».</p> <p>GR Ρύθμιση έντασης: Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί μέσω της συσκευής Bluetooth ή εναλλακτικά μέσω φωνητικού ελέγχου. Βλέπετε "Φωνητικός έλεγχος".</p> <p>CZ Nastavení hlasitosti: Hlasitost můžete ovládat přes Bluetooth zařízení nebo alternativně přes hovorovou modulaci. Viz „Voice Control“.</p> <p>SK Nastavenie hlasitosti: Hlasitosť sa dá ovládať pomocou Vášho Bluetooth zariadenia alebo hlasovými povelmi. Pozri „Voice Control“.</p> <p>BG Регулиране на силата на звука: Силата на звука може да се контролира чрез Вашето Bluetooth устройство или чрез гласов контрол. Вижте „Гласов контрол“.</p> <p>HR Kontrola jačine zvuka: Jačina zvuka se može podesiti preko bluetooth-uređaja ili preko glasovnog upravljanja. Vidi „Glasovno upravljanje“.</p>
<p>GB Volume control: The volume can be controlled via your Bluetooth device or alternatively via voice control. See "Voice control".</p> <p>D Lautstärkeregelung: Die Lautstärke kann über Ihr Bluetooth Gerät oder alternativ über die Sprachsteuerung gesteuert werden. Siehe „Voice Control“.</p> <p>F Réglage du volume sonore: Le volume peut être contrôlé par votre appareil Bluetooth ou par la commande vocale. Voir «Commande vocale»</p> <p>E Control del volumen: El volumen se puede controlar mediante un dispositivo con Bluetooth o, de forma alternativa, a través del control por voz. Véase «Voice Control» [Control por voz].</p> <p>NL Regeling van de geluidssterkte: U kunt het volume regelen via u Bluetooth-apparaat of als alternatief via u spraakbediening. Voor meer informatie, zie "Spraakbediening".</p> <p>PL Regulacja głośności: Głośność można regulować przez urządzenie Bluetooth lub opcjonalnie za pomocą sterowania głosowego. Patrz "Sterowanie głosem".</p> <p>P Regulação do volume: Você pode controlar o volume por meio do dispositivo Bluetooth ou, alternativamente, pelo controle de voz. Para obter mais informações, consulte "Controle de voz".</p> <p>DK Lydstyrkeregelning: Du kan styre lydstyrken ved hjælp af din Bluetooth-enhed. Alternativt kan du bruge stemmestyringen. Se "Stemmestyring".</p> <p>N Volumkontroll: Du kan styre lydstyrken via Bluetooth-enheden eller ved at bruge stemmestyringen som et alternativ. Se afsnittet "Stemmestyring".</p>	<p>S Volymreglering: Du kan styre lydstyrken via Bluetooth-enheden eller via stemmestyringen. I afsnittet "Stemmestyring" kan du finde oplysninger.</p> <p>FIN Äänenvoimakkuuden säätö: Äänenvoimakkuutta voidaan säätää joko Bluetooth-laitteella tai vaihtoehtoisesti ääniohjaus-toiminnon kautta. Katso "Voice control".</p> <p>RUS Регулировка громкости: Громкость можно регулировать через ваше устройство Bluetooth или, альтернативно, с помощью голосового управления. См. «Голосовое управление».</p> <p>GR Ρύθμιση έντασης: Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί μέσω της συσκευής Bluetooth ή εναλλακτικά μέσω φωνητικού ελέγχου. Βλέπετε "Φωνητικός έλεγχος".</p> <p>CZ Nastavení hlasitosti: Hlasitost můžete ovládat přes Bluetooth zařízení nebo alternativně přes hovorovou modulaci. Viz „Voice Control“.</p> <p>SK Nastavenie hlasitosti: Hlasitosť sa dá ovládať pomocou Vášho Bluetooth zariadenia alebo hlasovými povelmi. Pozri „Voice Control“.</p> <p>BG Регулиране на силата на звука: Силата на звука може да се контролира чрез Вашето Bluetooth устройство или чрез гласов контрол. Вижте „Гласов контрол“.</p> <p>HR Kontrola jačine zvuka: Jačina zvuka se može podesiti preko bluetooth-uređaja ili preko glasovnog upravljanja. Vidi „Glasovno upravljanje“.</p>					

SKIP	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB Next / previous track:

To play the next track, keep the button on the right earbud pressed until you hear a beep. You can jump to the previous track by touching the button on the left earbud.

D Nächster / Vorheriger Musiktitel:

Zum Abspielen des nächsten Musiktitels halten Sie die Schaltfläche am rechten Hörer solange gedrückt bis ein Piepton ertönt. Durch Berühren der Schaltfläche am linken Hörer können Sie zum vorherigen Titel springen.

F Prochain / Précédent morceau:

Pour écouter le prochain morceau de musique, maintenez appuyé le bouton sur l'écouteur de droite jusqu'à entendre un bip. En touchant le bouton sur l'écouteur de gauche, vous pouvez revenir au morceau précédent.

E Pista de música siguiente/anterior:

Para reproducir la siguiente pista de música mantenga apretado el botón del auricular derecho hasta que suene un pitido. Tocando el botón del auricular izquierdo puede saltar a la pista anterior.

NL Volgend/ vorig nummer:

Voor het afspelen van het volgend nummer houdt u de knop van de rechtse oortelefoon zolang ingedrukt tot u een piepton hoort. Door het aanraken van de knop op de linkse oortelefoon kunt u terugkeren naar het vorige nummer.

PL Następny / poprzedni utwór:

W celu odtworzenia następnego utworu należy wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej słuchawce, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po dotknięciu przycisku na lewej słuchawce można przejść do poprzedniego utworu.

P Faixa seguinte / anterior:

Para reproduzir a faixa seguinte, mantenha pressionado o botão no auricular direito até ouvir um sinal acústico. Ao tocar no botão do auricular esquerdo pode reproduzir a faixa anterior.

DK Næste / forrige musiktitel:

For at afspille den næste musiktitel holder du knapfladen på den højre høretelefon trykket, indtil der høres et bip. Ved berøring af knapfladen på venstre høretelefon, kan du springe til den forrige titel.

N Neste / forrige sang:

For å spille av neste sang, holder du inne knappen på høyre øreklokke til du hører et pip. Du kan hoppe til forrige sang ved å berøre knappen på venstre øreklokke.

S Nästa / Föregående musikkåt:

För att spela upp nästa musikkåt ska du hålla knappen på den högra hörluren så länge intryckt tills du hör en pip. Genom att nudda vid knappen på den vänstra hörluren kan du hoppa tillbaka till föregående låt.

FIN Seuraava / edellinen musiikkikappale:

Toistaaksesi seuraavan kappaleen, pidä oikeanpuoleisen kuulokkeen painiketta painettuna, kunnes kuulet äänimerkin. Voit siirtyä edelliseen kappaleeseen koskettamalla vasemman kuulokkeen painiketta.

RUS Следующий / предыдущий трек:

Для воспроизведения следующего трека удерживайте кнопку на правом наушнике, пока не услышите звук "pip". Нажатие на кнопку на левом наушнике воспроизводит предыдущий трек.

GR Επόμενος / Προηγούμενος μουσικός τίτλος:

Για την αναπαραγωγή του επόμενου μουσικού τίτλου κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ακουστικό πατημένο μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα (μπιπ). Πατώντας το κουμπί αφής στο αριστερό ακουστικό μπορείτε να μεταβείτε στον προηγούμενο τίτλο.

CZ Další / předchozí skladba:

Pro přehrání další skladby držte stisknutou dotykovou plochu na pravém sluchátku, dokud nezazní pípnutí. Stisknutím dotykové plochy levého sluchátka můžete přejít na předchozí skladbu.

SK Nasledujúca/Predchádzajúca skladba:



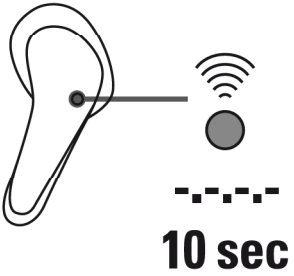
Ak chcete prehrať nasledujúcu skladbu, podržte spínač pravého slúchadla dovtedy, kým sa ozve pípnutie. Pre preskočenie na predchádzajúcu skladbu podržte spínač na ľavom slúchadle.

BG Следваща / Предишна песен:

За да пуснете следващата песен, натиснете и задръжете бутона на дясната слушалка, докато чуете звуков сигнал. Можете да преминете към предишната песен, като докоснете бутона на лявата слушалка.

HR Sljedeća/prethodna muzička numera:

Da biste pustili sljedeću muzičku numeru pritisnite i držite gumb na desnoj slušalici dok ne čujete zvučni signal. Možete preći na prethodnu numeru tako što ćete dodirnuti gumb na lijevoj slušalici.

PHONE CALL	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
				

GB Answer / end incoming call:

To answer or end a call, briefly press the button on the right or left earbud twice.

D Anruf annehmen / beenden:

Zur Annahme oder zum Beenden eines Anrufs drücken Sie 2x kurz auf die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer.

F Prendre un appel/raccrocher:

Pour répondre ou mettre fin à un appel, appuyez brièvement deux fois sur le bouton du combiné droit ou gauche.

E Contestar/finalizar una llamada:

Para contestar o finalizar una llamada, pulse el botón del auricular derecho o izquierdo dos veces brevemente.

NL Aannemen / beëindigen oproep:

Om een oproep te beantwoorden of een oproep te weigeren, drukt u twee keer kort op de knop aan de rechter- of linkerkant van de oordop.

PL Odbieranie / kończenie rozmowy:

Aby odebrać lub zakończyć połączenie, naciśnij krótko dwukrotnie przycisk na prawej lub lewej słuchawce.

P Aceitar/Terminar uma chamada:

Para atender ou recusar uma chamada, pressione brevemente o botão posicionado à direita ou à esquerda do fone de ouvido duas vezes.

DK Besvar / afslut opkald:

For at besvare eller afslutte et opkald skal du kort trykke to gange på knappen i højre side eller på venstre side af din øreproppe.

N Besvare / avslutte et anrop:

Hvis du vil besvare eller afvise et opkald, skal du kort trykke på knappen til højre eller venstre på øreproppen to gange.

S Ta emot / avsluta samtal:

Hvis du vil besvare eller afbryde et opkald, skal du trykke kort på knappen til højre eller venstre på din øreproppe to gange.

FIN Puheluun vastaaminen / puhelun lopettaminen:

Vastataksesi tai lopettaaksesi puhelun, paina lyhyesti korvakuulokkeessa olevaa nappia kaksi kertaa.

RUS Принять / закончить вызов:

Чтобы ответить или завершить вызов, дважды нажмите кнопку быстрыми нажатиями на правом или левом наушнике.

GR Αποδοχή / τερματισμός κλήσης:

Για να απαντήσετε ή να τερματίσετε μια κλήση, πατήστε σύντομα το κουμπί στο δεξί ή το αριστερό ακουστικό δύο φορές.

CZ Přijetí / ukončení hovoru:

Pro přijetí nebo ukončení hovoru 2x krátce stiskněte tlačítko na pravém nebo levém sluchátku.

SK Prijímanie/Ukončovanie hovoru:

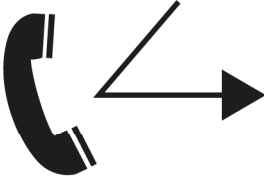

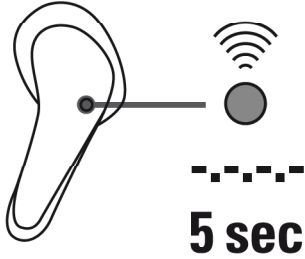
Pre prijatie alebo ukončenie hovoru 2x krátke zatlačte na tlačidlo pravého alebo ľavého slúchadla.



BG Приемане / прекратяване на обаждане:

За да приемете или прекратите повикване, натиснете за кратко бутон на дясната или лявата слушалка два пъти.

HR Javljanje/završetak poziva:



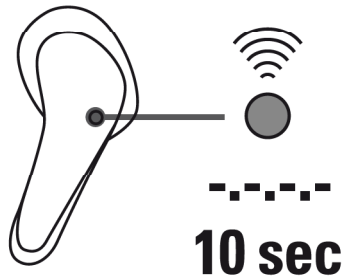
Za prihvatanje ili prekidanje poziva pritisnite dvaput prekidačku površinu na lijevom ili desnom zvučniku.

CALL REJECT	Operation	Voice / Tone	LED	Remark		
	<p>L or R</p>  <p>2 sec</p>		 <p>5 sec</p>			
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>GB Reject an incoming call: Keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.</p> <p>D Ablehnung eines Anrufs: Halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.</p> <p>F Refus d'un appel: Maintenez appuyé pendant 2 secondes le bouton sur l'écouteur de droite ou de gauche.</p> <p>E Rechazar una llamada: Mantenga apretado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.</p> <p>NL Weigeren van een oproep: Houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.</p> <p>PL Odrzucanie rozmowy: Wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.</p> <p>P Recusar uma chamada: Mantenha o botão no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.</p> <p>DK Afvis et opkald: Hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.</p> <p>N Avvise et anrop: Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>S Avvisa ett samtal: Håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.</p> <p>FIN Puhelun hylkääminen: Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.</p> <p>RUS Отклонить вызов: Для отклонения вызова удерживайте кнопку на правом или левом наушнике 2 сек.</p> <p>GR Απόρριψη κλήσης: Κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ή στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα πατημένο.</p> <p>CZ Odmítnutí hovoru: Na 2 sekundy stiskněte dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.</p> <p>SK Odmietnutie hovoru: 2 sekundy podržte stačený spínač na pravom slúchadle.</p> <p>BG Отказ на обаждане: Натиснете и задръжте бутона на дясната или лявата слушалка за 2 секунди.</p> <p>HR Odbijanje poziva: Pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.</p> </td> </tr> </table>					<p>GB Reject an incoming call: Keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.</p> <p>D Ablehnung eines Anrufs: Halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.</p> <p>F Refus d'un appel: Maintenez appuyé pendant 2 secondes le bouton sur l'écouteur de droite ou de gauche.</p> <p>E Rechazar una llamada: Mantenga apretado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.</p> <p>NL Weigeren van een oproep: Houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.</p> <p>PL Odrzucanie rozmowy: Wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.</p> <p>P Recusar uma chamada: Mantenha o botão no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.</p> <p>DK Afvis et opkald: Hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.</p> <p>N Avvise et anrop: Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.</p>	<p>S Avvisa ett samtal: Håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.</p> <p>FIN Puhelun hylkääminen: Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.</p> <p>RUS Отклонить вызов: Для отклонения вызова удерживайте кнопку на правом или левом наушнике 2 сек.</p> <p>GR Απόρριψη κλήσης: Κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ή στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα πατημένο.</p> <p>CZ Odmítnutí hovoru: Na 2 sekundy stiskněte dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.</p> <p>SK Odmietnutie hovoru: 2 sekundy podržte stačený spínač na pravom slúchadle.</p> <p>BG Отказ на обаждане: Натиснете и задръжте бутона на дясната или лявата слушалка за 2 секунди.</p> <p>HR Odbijanje poziva: Pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.</p>
<p>GB Reject an incoming call: Keep the button on the right or left earbud pressed for 2 seconds.</p> <p>D Ablehnung eines Anrufs: Halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 2 Sekunden gedrückt.</p> <p>F Refus d'un appel: Maintenez appuyé pendant 2 secondes le bouton sur l'écouteur de droite ou de gauche.</p> <p>E Rechazar una llamada: Mantenga apretado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 2 segundos.</p> <p>NL Weigeren van een oproep: Houd de knop van de rechtse of linkse oortelefoon gedurende 2 seconden ingedrukt.</p> <p>PL Odrzucanie rozmowy: Wcisnąć i przytrzymać przycisk na prawej lub lewej słuchawce przez 2 sekundy.</p> <p>P Recusar uma chamada: Mantenha o botão no auricular direito ou esquerdo pressionado durante 2 segundos.</p> <p>DK Afvis et opkald: Hold knapfladen på højre eller venstre høretelefon trykket i 2 sekunder.</p> <p>N Avvise et anrop: Trykk og hold knappen på høyre eller venstre øreklokke i 2 sekunder.</p>	<p>S Avvisa ett samtal: Håll knappen på den högra eller vänstra hörluren intryckt i 2 sekunder.</p> <p>FIN Puhelun hylkääminen: Pidä oikean tai vasemman kuulokkeen painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.</p> <p>RUS Отклонить вызов: Для отклонения вызова удерживайте кнопку на правом или левом наушнике 2 сек.</p> <p>GR Απόρριψη κλήσης: Κρατήστε το κουμπί αφής στο δεξιό ή στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα πατημένο.</p> <p>CZ Odmítnutí hovoru: Na 2 sekundy stiskněte dotykovou plochu na pravém nebo levém sluchátku.</p> <p>SK Odmietnutie hovoru: 2 sekundy podržte stačený spínač na pravom slúchadle.</p> <p>BG Отказ на обаждане: Натиснете и задръжте бутона на дясната или лявата слушалка за 2 секунди.</p> <p>HR Odbijanje poziva: Pritisnite i držite gumb na desnoj ili lijevoj slušalici 2 sekunde.</p>					

VOICE CONTROL	Operation	Voice / Tone	Remark
 <p>Siri®/Android™</p>	<p>L or R</p>  <p>3x</p>		<p>Examples:</p> <p>“What’s the weather like today?” “Play music”. “Increase the volume by 50%”. “Decrease the volume by 30%”.</p> <p>➔ https://shop.vivanco.com/products/view/62599</p>

<p>GB Activate voice control: Press the button of the left or right earbud quickly 3x to activate voice control. Note: Your Bluetooth device must have this function, and it must be active. Voice examples for questions: What's the weather like today? What time is it? What's in the news?</p>	<p>Voice examples for device control: Set an alarm for tomorrow at 7 am. Play music. Increase the volume by 50%. Redial. Decrease the volume by 30%. Maximum volume.</p>	<p>P Ativar o controlo por voz: Pressione 3x brevemente o botão do auricular esquerdo ou direito para ativar o controlo por voz. Nota: o seu aparelho Bluetooth tem de dispor desta função e esta função tem de estar ativada. Exemplos de linguagem para perguntas: Como está o tempo hoje? Que horas são? O que há de novo nas notícias?</p>	<p>GR Ενεργοποίηση φωνητικού ελέγχου: Πατήστε για σύντομα 3 φορές το πλήκτρο αφής του αριστερού ή του δεξιού ακουστικού για να ενεργοποιήσετε τις φωνητικές εντολές χειρισμού. Σημείωση: η Bluetooth συσκευή σας πρέπει να διαθέτει τη συγκεκριμένη λειτουργία και αυτή πρέπει να έχει ενεργοποιηθεί. Παράδειγματα ερωτήσεων: Πώς είναι ο καιρός σήμερα; Τι ώρα είναι; Τι νέα υπάρχουν</p> <p>Παράδειγματα εντολών χειρισμού: Βόλε ειδοποίηση για τις 7 το πρωί. Παίξε μουσική. Αύξησε την ένταση κατά 50%. Επανάληψη κλήσης. Μείωσε την ένταση κατά 30%. Μέγιστη ένταση.</p>
<p>D Aktivieren der Sprachsteuerung: Drücken Sie 3x kurz auf die Schaltfläche des linken oder rechten Hörers um die Sprachsteuerung zu aktivieren. Hinweis: Ihr Bluetooth Gerät muss über diese Funktion verfügen und diese muss aktiv sein. Sprachbeispiele für Fragen: Wie ist das Wetter heute? Wie viel Uhr ist es gerade? Was gibt es in den Nachrichten?</p>	<p>Sprachbeispiele für die Gerätesteuerung: Stelle einen Alarm für 7 Uhr morgen früh. Spiele Musik. Lautstärke um 50% erhöhen. Wahlwiederholung. Lautstärke um 30% reduzieren. Lautstärke maximal.</p>	<p>DK Aktivering af talestyring: Tryk 3x kort på høretelefonens venstre og højre knapflade for at aktivere stemmestyringen. Henvisning: Din Bluetooth-enhed skal have denne funktion og denne skal være aktiv. Sprogksempler for spørgsmål: Hvordan er vejret i dag? Hvad er klokken lige nu? Hvad er der i nyhederne?</p>	<p>CZ Aktivace ovládání hlasem: Pro ovládání hlasem stiskněte 3krát krátce tlačítko levého nebo pravého sluchátka. Upozornění: Vaše zařízení bluetooth musí podporovat tuto funkci a ta musí být aktivní. Jazykové příklady otázek: Jaké je dnes počasí? Kolik je hodin? Co je ve zprávách?</p> <p>Pravidelné příklady otázek: Nastaví budík v 7:00. Přehraj hudbu. Zvýš hlasitost na 50%. Opakované volání mého posledního čísla. Sníž hlasitost na 30%. Maximální hlasitost.</p>
<p>F Activer la commande vocale : Appuyez brièvement 3 fois sur le bouton de l'écouteur de gauche ou de droite pour activer la commande vocale. Remarque: votre appareil Bluetooth doit avoir cette fonction et elle doit être active. Exemples vocaux pour les questions : Quel temps fait-il aujourd'hui ? Quelle heure est-il ? Quelles sont les actualités du jour ?</p>	<p>Exemples vocaux pour la commande de l'appareil : Règle le réveil pour demain matin, 7 heures. Joue de la musique. Augmenter le volume de 50%. Rappel du dernier numéro composé. Diminuer le volume de 30%. Volume au maximum.</p>	<p>N Aktivere talekontroll: Trykk kort på knappen på håndsettet til venstre og til høyre 3 ganger. Hvordan aktivere stemmekontroll. Merk: Bluetooth-enheten din må ha denne funksjonen, og den må være aktiv. Språkeksampler for spørsmål: Hvordan er været i dag? Hva er klokken nå? Hva er på nyhetene?</p>	<p>SK Aktivácia navádzania rečou: 3x krátko zatlačte na tlačidlo ľavého alebo pravého sluchadla, aby ste aktivovali navádzanie rečou. Informácia: Vaše Bluetooth zariadenie musí disponovať touto funkciou a tá musí byť aktivná. Príklady hovorených otázok: Aké je dnes počasie? Koľko je hodín? Čo je nového v správach?</p> <p>Príklady rečových povelení pre obsluhu zariadenia: Nastav budík na siedmu ráno. Prehraj hudbu. Zvýš hlasitosť na 50%. Znova vytoč posledné číslo. Zníž hlasitosť na 30%. Maximum hlasitosti.</p>
<p>E Activar el control de voz: Presione el botón en el auricular izquierdo o derecho brevemente 3 veces para activar el control por voz. Nota: Su dispositivo Bluetooth ha de disponer de esta función y debe estar activada. Ejemplo de discurso para preguntas: ¿Cómo está el tiempo hoy? ¿Qué hora es ahora? ¿Qué hay en las noticias?</p>	<p>Ejemplo de discurso para el control del dispositivo: Ponga una alarma para mañana a las 7:00 de la mañana. Ponga música. Aumentar el volumen un 50%. Reducir el volumen un 30%. Volumen al máximo.</p>	<p>S Aktivera röststyrningen: Tryck 3 gånger kort på vänster eller höger hörlur för att aktivera röststyrningen. Information: din bluetooth-apparat måste förfoga över denna funktion och denna måste vara aktiv. Röstexempel för frågor: Hur är vädret idag? Hur mycket är klockan? Vad finns det i nyheterna?</p>	<p>BG Активиране на гласовия контрол: Натиснете 3 пъти за кратко бутон на лявата или дясната слушалка за активиране на гласов контрол. Забележка: Вашето Bluetooth устройство трябва да има тази функция и тя трябва да е активна. Езикови примери за въпроси: Как е времето днес? Коко е част в момента? Какви са последните новини?</p> <p>Езикови примери за управление на устройството: Задай аларма за 7 сутринта. Пусни музика. Задай силата на звука на 50%. Повторно набирање. Задай силата на звука на 30%. Максималната сила на звука.</p>
<p>NL Activering stembediening: Druk 3 x kort op de knop van de linker of rechter oortelefoon om de spraakbesturing te activeren. Opmerking: uw bluetooth toestel moet deze functie hebben en deze moet actief zijn. Spraakvoorbeelden voor vragen: Hoe is het weer vandaag? Hoe laat is het nu? Wat is er in het nieuws?</p>	<p>Spraakvoorbeelden voor de besturing van het apparaat: Zet de wekker voor 7 uur morgenvroeg. Speel muziek. Verhoog het volume met 50%. Nummer herhalen. Verlaag het volume met 30%. Maximaal volume.</p>	<p>FIN Ääniohjauksen aktivointi: Aktivoi ääniohjauksen painamalla 3 kertaa lyhyesti vasemman tai oikean kuulokkeen painiketta. Huomaa: Bluetooth-laitteessasi on oltava tämä toiminto ja sen on oltava aktiivisena. Kieliesimerkkejä kysymyksiin: Millainen sää tänään on? Paljonko kello on nyt? Mistä uutisissa puhutaan?</p>	<p>HR Aktiviranje glasovnih komandi: Kratko pritisnite tipku na lijevoj ili desnoj slušalici tri puta da biste aktivirali glasovnu kontrolu. Napomena: Vaš Bluetooth uređaj mora posjedovati ovu funkciju i mora biti aktiviran. Primjeri za izgovaranje pitanja: Kakvo je danas vrijeme? Koliko je trenutno sati? Što ima na vijestima?</p> <p>Primjeri za jezičko upravljanje uređaja: Postavi alarm za sutra ujutro u 7 sati. Pusti muziku. Povećaj glasnoću za 50%. Ponovno biranje. Smanji glasnoću za 30%. Maksimalna glasnoća.</p>
<p>PL Aktywowanie sterowania głosowego: Naciśnięć 3 razy krótko przycisk na lewej lub prawej słuchawce, aby aktywować sterowanie głosowe. Wskazówka: aby było ono aktywne, Państwa urządzenie Bluetooth musi dysponować tą funkcją. Przykłady pytań zadawanych urządzeniu: Jaka jest dziś pogoda? Która godzina? Jakie są nowe wiadomości?</p>	<p>Przykłady poleceń do sterowania urządzeniem: Ustaw budzik na jutro o 7 rano. Odtwarzaj muzykę. Zwiększ głośność o 50%. Oddzwonić. Zmniejsz głośność o 30%. Maksymalna głośność.</p>	<p>RUS Активация голосового управления: Кратковременно нажмите кнопку левого или правого наушника 3 раза, чтобы активировать голосовое управление. Указание: Ваше устройство Bluetooth должно иметь эту функцию и быть активным. Голосовые примеры для вопросов: Какая сегодня погода? Который сейчас час? Что в новостях?</p>	<p>Голосовые примеры для управления устройством: Поставь будильник на 7 утра. Воспроизведи музыку. Увеличь громкость на 50%. Повторный набор. Уменьши громкость на 30%. Максимальный объем.</p>

SIRI® is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google LLC.

BATTERY WARNING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 "Battery Low"	 10 sec	

GB Battery warning:

When you hear the message "Battery Low", put the earbuds back into the power bank to be charged. The LEDs will flash. If the voltage drops below 3.1 V, the earbuds will switch off.

D Batterie Warnung:

Wenn Sie die Ansage "Battery Low" hören, legen Sie die Hörer zurück in die Powerbank zum Aufladen. Die LED blinkt. Wird eine Spannung von 3,1V unterschritten, schalten sich die Hörer ab.

F Avertissement batterie:

Lorsque vous entendez le message vocal «Battery Low», remettez les écouteurs dans la Powerbank pour les charger. La LED clignote. Si la tension passe en dessous de 3,1V, les écouteurs s'éteignent.

E Aviso de batería:

Si oye el mensaje «Battery Low» vuelva a colocar los auriculares en la batería externa para cargarlos. El LED parpadea. Si no se alcanza una tensión de 3,1 V se apagan los auriculares.

NL Batterij waarschuwing:

Wanneer u de mededeling "Battery Low" hoort, legt u de oortelefoons terug in de powerbank om op te laden. De LED knippert. Als de spanning lager ligt dan 3,1 V worden de oortelefoons uitgeschakeld.

PL Ostrzeżenie o baterii:

Jeżeli rozlegnie się komunikat „Battery Low”, należy odłożyć słuchawki do powerbanku do naładowania. Dioda LED miga. Jeżeli napięcie spadnie poniżej 3,1 V, należy wyłączyć słuchawki.

P Aviso de batería:

Se ouvir a mensagem "Battery Low", volte a colocar os auriculares na Powerbank para carregar. O LED pisca. Se a tensão estiver abaixo dos 3,1V, os auriculares desligam-se.

DK Batteriadvarsel:

Når du hører meddelelsen "Battery Low", skal du lægge høretelefonerne tilbage i strømbanken til opladning. LED'en blinker. Falder spændingen til under 3,1 V, slukker høretelefonerne.

N Advarsel om batteri:

Når du hører meldingen "Battery Low", kobler du hodetelefonene til strømbanken for lading. LED-lyset blinker. Hvis spenningen faller under 3,1 V, slås hodetelefonene av.

S Batteri varning:

När du hör meddelandet "Battery Low" ska du lägga tillbaka hörlurarna i powerbanken för uppladdning. LED-dioden blinkar. Om spänningen på 3,1V underskrids, stänger hörlurarna av sig själva.

FIN Akun varoitus:

Kun kuulet ilmoituksen "Battery Low", aseta kuulokkeet takaisin virtapankkiin lataamista varten. LED vilkkuu. Jos jännite laskee alle 3,1 voltin, kuulokkeet sammuvat.

RUS Предупреждение об уровне заряда батареи:

Если вы услышите сигнал "Battery Low" ("Низкий заряд батареи"), положите наушники обратно в зарядное устройство для подзарядки. LED-индикатор попеременно мигает. Когда напряжение падает ниже 3,1 В наушники отключаются.

GR Προειδοποίηση μπαταρίας:

Εάν ακούσετε το ηχητικό μήνυμα "Battery Low" („Χαμηλή μπαταρία“), τοποθετήστε τα ακουστικά στο Powerbank για φόρτιση. Η ένδειξη LED αναβοσβήνει. Σε περίπτωση πτώσης της τάσης κάτω από 3,1V, απενεργοποιήστε τα ακουστικά.

CZ Upozornění na vybitou baterii:

Při oznámení "Battery Low" vložte sluchátka zpět do powerbanky, aby se nabila. LED diody blikají. Pokud se napětí sníží pod 3,1V, sluchátka se vypnou.

SK Upozornenie na stav batérie:

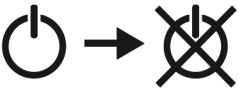
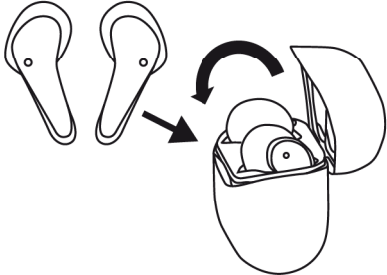

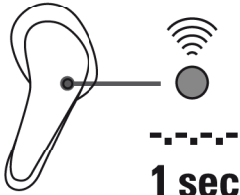
Ak zaznie povel "Battery Low", zapojte slúchadlá do powerbanky, aby sa nabili. LED kontrolka striedavo bliká. Ak napätie poklesne pod 3,1V, vypnite slúchadlá.


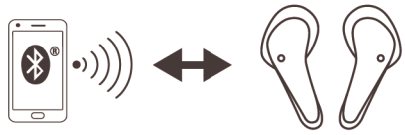

BG Предупреждение за батерията:

Когато чуete съобщението „Battery Low“ ("Батерията е изтощена"), върнете слушалките обратно във външното зарядно, за да се заредят. Светодиодът мига. Ако напрежението падне под 3,1V, слушалките се изключват.

HR Upozorenje za bateriju:

Kada čujete objavu "Battery Low", vratite slušalice na punjač radi punjenja. LED svjetlo je upaljeno. Ako voltaža padne ispod 3,1V, slušalice se gase.

POWER OFF	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p>"Power Off"</p>	 <p>1 sec</p>	
<p>GB Switching off the headset: Place both earbuds back into the charging case of the power bank. The LEDs will flash 1 sec and the earbuds will switch off. The charging process will start after a short time. Note: The earbuds will only be switched off if the power bank is not completely discharged. Therefore, connect the charging station to a USB power source in case of doubt.</p> <p>D Ausschalten des Headsets: Legen Sie beide Hörer zurück in der Ladeschale der Powerbank. Die LEDs blinken 1 Sek. und die Hörer werden abgeschaltet. Nach kurzer Zeit beginnt der Ladevorgang. Hinweis: Die Hörer werden nur dann abgeschaltet, wenn die Powerbank nicht vollständig entladen ist. Verbinden Sie deshalb im Zweifel die Ladestation mit einer USB Stromquelle.</p> <p>F Éteindre les écouteurs: Remplacez les deux écouteurs dans la coque de chargement de la Powerbank. Les LED clignotent 1 seconde et les écouteurs sont éteints. Après un court instant, la charge commence. Remarque: Les écouteurs sont arrêtés si la Powerbank n'est pas totalement déchargée. Pour cette raison, dans le doute, branchez la station de chargement à une source électrique USB.</p> <p>E Apagar el juego de auriculares y micrófono: Vuelva a colocar los dos auriculares en el cargador de la batería externa. Los LED parpadean 1 segundo y los auriculares se apagan. Al cabo de un tiempo breve empieza el proceso de carga. Nota: Los auriculares solo se apagarán si la batería portátil no está descargada completamente. Por tanto, en caso de duda, conecte la estación de carga con una fuente de alimentación USB.</p> <p>NL Uitschakelen van de headset: Plaats de beide oortelefoons terug in de oplader van de powerbank. De LED's knipperen 1 sec en de oortelefoons worden uitgeschakeld. Kort daarna begint het opladen. Opmerking: De hoorns worden alleen uitgeschakeld, als de powerbank niet volledig ontladen is. Verbind het laadstation daarom in twijfelgevallen met een USB stroombron.</p> <p>PL Wyłączenie zestawu słuchawkowego: Odłóżć obydwie słuchawki do modułu ładowania powerbanku. Diody LED migają 1 sek, słuchawki zostają wyłączone. Po krótkim czasie rozpoczyna się proces ładowania. Wskazówka: Słuchawki są wyłączane tylko wtedy, gdy powerbank nie jest całkowicie rozładowany. Dlatego też w razie wątpliwości należy podłączyć ładowarkę do źródła zasilania USB.</p> <p>P Deligar os auriculares: Coloque novamente os dois auriculares no carregador da Powerbank. Os LEDs piscam 1 S e os auriculares são desligados. Pouco tempo depois é iniciado o processo de carregamento. Nota: Os monofones são desligados apenas quando o banco de potência não está totalmente descarregado; portanto, em caso de dúvida, conecte a estação de carregamento com uma fonte de alimentação USB.</p> <p>DK Sluk for headsettet: Læg begge høretelefoner tilbage i strømbankens ladeholder. LED'erne blinker 1 sek og høretelefonerne slukkes. Opladningsproceduren begynder efter kort tid. Henviisning: Øretelefonerne slukkes kun, når powerbanken ikke er helt afladet. Forbind derfor i tvivlstilfælde ladestationen med en USB-strømkilde.</p> <p>N Slå av hodetelefonene: Sett begge hodetelefonene tilbake i ladeholderen til strømbanken. LED-lysene blinker 1 sek og hodetelefonene er slått av. Ladeprosessen begynner etter kort tid. Merk: Hodetelefonene er bare slått av når strømbanken ikke er helt utladet. Hvis du er i tvil, må du koble ladestasjonen til en USB-strømkilde.</p>		<p>S Stänga av headsetet: Lägg tillbaka båda hörlurarna i powerbankens laddningsckål. LED-dioderna blinkar 1 sek och öronlurarna stängs av. Efter kort tid börjar laddningsprocessen. Information: Hörlurarna stängs endast av om powerbanken inte är fullkomligt urladdad. Anslut därför laddningstationen till en USB-strömkälla om du har tvivel.</p> <p>FIN Kuulokkeiden kytkeminen pois päältä: Aseta molemmat laitteet takaisin virtalähteen virtapankkiin. LEDit vilkkuvat 1 sek ja kuulokkeet on kytketty pois päältä. Lataus alkaa hetken kuluttua. Huomaa: Kuulokkeet kytketään pois päältä vain, jos varavirtapankki ei ole täysin ladattu. Jos et ole varma, yhdistä latausasema USB-virtalähteeseen.</p> <p>RUS Выключение гарнитуры: Положите оба наушника обратно в гнездо зарядки зарядного устройства. LED-индикатор мигнет 1 сек и наушники отключатся. Через некоторое время начнется процесс зарядки. Указание: Наушники выключаются, только если портативное зарядное устройство не полностью разряжено. Поэтому при возникновении сомнений подключите к зарядной станции источник тока к портом USB.</p> <p>GR Απεργολοίση του σετ ακουστικών: Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά πίσω στην υποδοχή του Powerbank. Οι ενδείξεις LED αναβοσβήνουν 1 δευτ χρώμα και τα ακουστικά απεργολοιούνται. Μετά από λίγο αρχίζει η διαδικασία φόρτισης. Σημείωση: Τα ακουστικά απεργολοιούνται μόνο εάν η Powerbank δεν έχει εκφορτιστεί εντελώς. Για αυτό, εάν δεν είστε σίγουροι, συνδέστε τον σταθμό φόρτισης σε μια πηγή ρεύματος USB.</p> <p>CZ Vypnutí sluchátek: Vložte obě sluchátka zpět do nabíjecí příhrádky v powerbance. LED diody 1 sek zablikají a sluchátka se vypnou. Za chvíli se začnou nabíjet. Upozornění: Sluchátka se vypnou pouze, pokud powerbanka není zcela vybitá. Nejste-li si jisti, připojte nabíjecí stanici ke zdroji napájení USB.</p> <p>SK Vypnutie headsetu: Odpojte obe slúchadlá z nabíjačky powerbanky. LED kontrolky budú blikať 1 sek a slúchadlá sa vypnú. Po chvíli sa spustí nabíjanie. Informácia: Slúchadlá sa odpoja len v prípade, ak power banka nie je úplne vybitá. Pri pochybnostiach preto napojte nabíjačku cez USB na zdroj prúdu.</p> <p>BG Изключване на слушалките: Върнете двете слушалки обратно в зареждащата станция на външното зарядно. Светодиодите мигат 1 сек и слушалките се изключват. След малко започва процесът на зареждане. Забележка: Слушалките се изключват само тогава, когато външната батерия е напълно разредена. Затова при съмнение свързвайте зареждащата станция с USB токоизточник.</p> <p>HR Isključivanje slušalice: Vratite obje slušalice u stanicu za punjenje. LED svjetla svijetle 1 sek i slušalice se gase. Proces punjenja počinje ubrzo. Napomena: Slušalice se isključuju samo kada Powerbank nije u potpunosti ispražnjen. Ako imate dvojbe, priključite stanicu za punjenje na USB izvor napajanja.</p>		

AUTO PAIRING	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
	<p style="text-align: center;">Automatic</p> 	 <p style="text-align: center;">"Connected"</p>		

GB Automatic pairing: If a device has been paired once, then it is usually recognised again each time it is switched off and on, and connects automatically. If the Bluetooth device is not nearby after being switched on, then the earbuds automatically switch to pairing mode. After around 5 minutes without any contact to the Bluetooth device (Message: "Disconnected"), the earbuds switch off automatically.

D Automatische Kopplung (Pairing): Ein einmal gekoppeltes Gerät wird üblicherweise nach jedem Aus- und Einschalten wiedererkannt und automatisch verbunden. Befindet sich das Bluetooth Gerät nach dem Einschalten nicht in der Nähe, schalten die Hörer automatisch in den Pairing Modus. Nach ca. 5 Minuten ohne Kontakt zum Bluetooth Gerät (Ansage "Disconnected") schalten sich die Hörer automatisch aus.

F Appairage automatique (Pairing): Un appareil appairé une fois est normalement reconnu après chaque arrêt/remise en marche et automatiquement connecté. Si l'appareil Bluetooth n'est pas à proximité après la mise en marche, les écouteurs commencent automatiquement en mode Pairing. Au bout d'environ 5 minutes sans contact avec l'appareil Bluetooth (Message vocal « Disconnected »), les écouteurs s'éteignent automatiquement.

E Acoplamiento automático (Pairing): Un dispositivo acoplado ya una vez se suele reconocer y enlazar automáticamente después de cada apagado y encendido. Si el dispositivo Bluetooth no está cerca tras el encendido, los auriculares cambian automáticamente al modo de acoplamiento. Al cabo de aprox. 5 minutos sin contacto con el dispositivo Bluetooth (mensaje «Disconnected») se apagan los auriculares automáticamente.

NL Automatische verbinding (Pairing): Een verbonden toestel wordt normaal gezien na elke uit- en inschakeling opnieuw herkend en automatisch verbonden. Indien het bluetooth toestel zich nach het inschakelen niet in de omgeving bevindt, dan gaan de oortelefoons automatisch in de pairing modus. Na ongeveer 5 minuten zonder contact met het bluetooth toestel (mededeling "disconnected") schakelen de hoortelefoons automatisch uit.

PL Automatyczne parowanie: Raz sparowane urządzenie jest z reguły rozpoznawane po każdym włączeniu oraz wyłączeniu i łącznie automatycznie. Jeżeli urządzenie Bluetooth nie znajduje się w pobliżu po każdym włączeniu, należy automatycznie przelączyć słuchawki na tryb parowania. Po ok. 5 minutach bez kontaktu z urządzeniem Bluetooth (komunikat „Disconnected”) należy automatycznie wyłączyć słuchawki.

P Acoplamento automático (Pairing): Um aparelho que tenha sido acoplado normalmente é detetado de novo e conectado automaticamente de cada vez que for desligado e ligado. Se o aparelho Bluetooth não estiver nas imediações depois de ligar, os auriculares são automaticamente ativados no modo Pairing. Após aprox. 5 minutos sem contacto com o aparelho Bluetooth (mensagem "Disconnected"), os auriculares desligam-se automaticamente.

DK Automatisk kobling (pairing): En koblet enhed, genkendes normalt hver gang den slukkes og tændes og forbindes automatisk. Hvis Bluetooth-enheden ikke befinder sig i nærheden efter tænding, skifter høretelefonerne automatisk til pairingstilstand. Efter ca. 5 minutter uden kontakt til Bluetooth-enheden (meddelelse "disconnected") slukker høretelefonerne automatisk.

N Automatisk sammenkobling: Når en enhet er tilkoblet, gjenkjennes og kobles den automatisk til hver gang den er slått av og på. Hvis Bluetooth-enheden ikke er innen rekkevidde etter at strømmen er slått på, går hodetelefonen automatisk til sammenkoblingsmodus. Hodetelefonen slås automatisk av cirka 5 minutter etter berøring av en Bluetooth-enhet (melding "Disconnected").

S Automatisk parkoppling (Pairing): En enhet som har parkopplats en gång tidigare känns vanligtvis igen efter varje av- och påkoppling och ansluts automatiskt. Om ingen Bluetooth-enhet befinner sig i närheten efter påkoppling, växlar hörlurarna automatiskt till parkopplingsläge (Pairing). Efter ca 5 minuter utan kontakt med Bluetooth-enheten (meddelande "Disconnected") stängs hörlurarna automatiskt av.

FIN Automaattinen pariliitos: Kun laite on muodostettu pariksi, se tunnustetaan ja kytketään automaattisesti joka kerta, kun se kytketään päälle ja pois päältä. Jos Bluetooth-laite ei ole lähellä virran kytkemisen jälkeen, kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti paritilaan. Noin 5 minuutin kuluttua kosketuksesta Bluetooth-laitteeseen (ilmoitus "Disconnected") kuulokkeet sammuvat automaattisesti.

RUS Автоматическое сопряжение (Pairing): Если устройства были сопряжены, то они автоматически распознаются и подключаются при каждом включении/выключении. Если Bluetooth-устройство после включения находится вне радиуса действия, то гарнитура автоматически переходит в режим сопряжения (Pairing). Если в течение 5 мин. не будет установлено подключение к Bluetooth-устройству (сигнал Disconnected ("Не подключено")), то наушники автоматически отключаются.

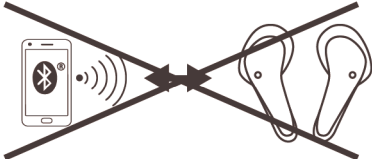



GR Αυτόματη ζεύξη (Pairing): Μία συσκευή για την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μία φορά, συνήθως αναγνωρίζεται και συνδέεται αυτόματα μετά από μία απενεργοποίηση και ενεργοποίηση. Εάν μετά την ενεργοποίηση η συσκευή Bluetooth δεν βρίσκεται εντός εμβέλειας, τα ακουστικά μετέρχονται αυτόματα σε λειτουργία ζεύξης (Pairing). Μετά από περ. 5 λεπτά χωρίς επαφή με τη συσκευή Bluetooth (ηχητικό μήνυμα "Disconnected") τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα.

CZ Automatické spárování (pairing): Přístroj, který byl již spárován, se po vypnutí a zapnutí obvykle opět rozpozná a automaticky propojí. Pokud se zařízení s bluetooth po zapnutí nenachází v blízkosti, přepne se sluchátka automaticky do režimu spárování. Po cca 5 minutách bez kontaktu se zařízením s bluetooth (oznámění "Disconnected") se sluchátka automaticky vypnou.

SK Automatické spárovanie: Ak bolo zariadenie už niekedy spárované, väčšinou bude po každom vypnutí a zapnutí automaticky znovu rozpoznané a spárované. Ak sa zariadenie Bluetooth po zapnutí nenachádza v blízkosti, prepne sa sluchadlá automaticky do párovacieho módu. Po cca 5 minútach bez dosahu k zariadeniu Bluetooth (povel: "Disconnected") sa sluchadlá automaticky vypnú.

BG Автоматично свързване (Pairing): След като едно устройство е свързано веднъж, то обикновено се разпознава и автоматично се свързва всеки път след изключване и включване. Ако Bluetooth устройството не е наблизо след включване, слушалките автоматично преминават в режим на свързване. След около 5 минути без контакт с Bluetooth устройството (съобщение „Disconnected“ / „Прекъснато“) слушалките се изключват автоматично.

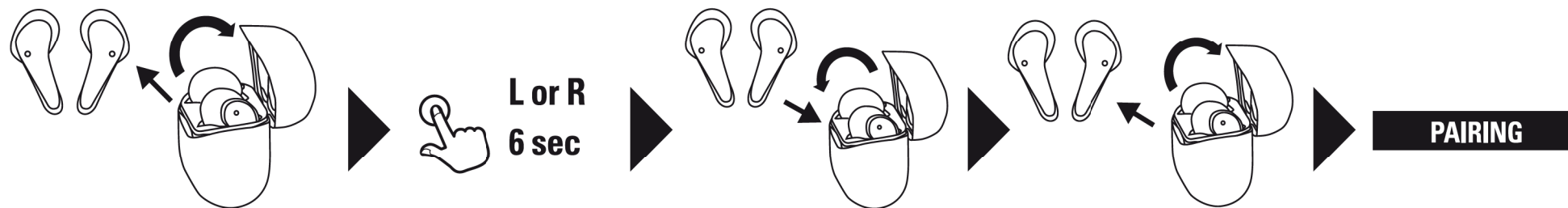
HR Automatsko uparivanje: Kada je uređaj uparen, obično se prepozná i automatski poveže svaki put kad se isključi i uključi. Ako Bluetooth uređaj nije u blizini nakon uključivanja, slušalice se automatski prebacuju u režim za uparivanje. Nakon otprilike 5 sekundi bez kontakta s Bluetooth uređajem (objava "Nepovezan"), slušalice se automatski isključuju.

DISCONNECT	Operation	Voice / Tone	LED	Remark
		 <p>"Disconnected" "Pairing"</p>		<p>→ PAIRING</p>

- GB Disconnecting:** If you would like to pair the headset to a new device, then first of all disconnect the old device. To do this, follow the guide for your Bluetooth device. After successfully disconnecting, there is a "Disconnected" message and the earbuds go into pairing mode (LEDs flash). If you have multiple Bluetooth devices that you would like to pair to using the headset, depending on the application, you can skip disconnecting if there is only one operational Bluetooth device nearby at the time of use. The headset can only connect to one Bluetooth device at a time. If necessary, switch off the Bluetooth function of the other devices.
- D Entkoppeln:** Möchten Sie ein neues Gerät mit dem Headset koppeln, entkoppeln Sie zunächst das alte Gerät. Befolgen Sie dazu die Anleitung Ihres Bluetooth Gerätes. Nach erfolgreicher Entkopplung erfolgt die Ansage "Disconnected" und die Hörer gehen in den Pairing Modus (LEDs blinken). Wenn Sie mehrere Bluetooth Geräte besitzen, die Sie je nach Anwendung mit dem Headset koppeln möchten, können Sie auf das Entkoppeln verzichten, wenn sich zum Zeitpunkt der Verwendung nur ein betriebsbereites Bluetooth Gerät in der Nähe befindet. Das Headset kann sich jeweils nur mit einem Bluetooth Gerät zur gleichen Zeit verbinden. Schalten Sie gegebenenfalls die Bluetooth Funktion der anderen Geräte aus.
- F Déconnexion:** Si vous souhaitez appairer un nouvel appareil avec les écouteurs, il faut d'abord supprimer l'appairage de l'ancien appareil. Pour ce faire, suivez les instructions de votre appareil Bluetooth. Après la déconnexion, le message vocal « Disconnected » est émis et les écouteurs commutent en mode Pairing (la LED clignote). Si vous possédez plusieurs appareils Bluetooth que vous souhaitez appairer avec utilisation avec les écouteurs, vous pouvez renoncer à l'appairage si, au moment de l'utilisation, un seul appareil Bluetooth en fonction se trouve à proximité. Les écouteurs ne peuvent se connecter qu'à un seul appareil Bluetooth en même temps. Si nécessaire, désactivez la fonction Bluetooth des autres appareils.
- E Desacoplar:** Si desea acoplar un nuevo dispositivo con el juego de auriculares y micrófono desactive primero el dispositivo anterior. Siga para ello las instrucciones de su dispositivo Bluetooth. Una vez realizado con éxito el desacoplamiento se emite el mensaje «Disconnected», y los auriculares pasan al modo de acoplamiento (el LED parpadea). Si cuenta con varios dispositivos Bluetooth que desea acoplar al juego de auriculares y micrófono según cual utilice, puede prescindir del desacoplamiento si en el momento del uso solo se encuentra cerca un dispositivo Bluetooth operativo. El juego de auriculares y micrófono no se puede conectar con más de un dispositivo Bluetooth a la vez. En caso necesario desactive la función Bluetooth de los demás dispositivos.
- NL Ontkoppelen:** Indien u een nieuw toestel met de headset wenst te verbinden, moet u eerst het oude toestel ontkoppelen. Volg daartoe de handleiding van uw bluetooth toestel. Na een succesvolle ontkoppeling ziet u de mededeling "disconnected" en de oortelefoons gaan in de pairing modus (de LED knippert). Wanneer u over verschillende bluetooth toestellen beschikt, die u naargelang van het gebruik met de headset wenst te verbinden, kunt u afzien van het ontkoppelen wanneer er zich op het ogenblik van het gebruik slechts één operationeel bluetooth toestel in de omgeving bevindt. De headset kan telkens enkel met één bluetooth toestel in verbinding staan. Schakel eventueel de bluetooth functie van de andere toestellen uit.
- PL Rozłączenie/Rozłączenie:** Jeżeli chcesz sparować nowe urządzenie z zestawem słuchawkowym, należy najpierw rozłączyć stare urządzenie. Przestrzegaj przy tym instrukcji urządzenia Bluetooth. Po skutecznym rozłączeniu następuje komunikat „Disconnected” i słuchawki przechodzą do trybu parowania (Dioda LED miga). Jeżeli jest kilka urządzeń Bluetooth, które mają być sparowane z zestawem słuchawkowym w zależności od zastosowania, można zrezygnować z parowania, jeżeli w momencie użycia w pobliżu znajduje się tylko jedno gotowe do działania urządzenie Bluetooth. Zestaw słuchawkowy może się łączyć zawsze jednocześnie tylko z jednym urządzeniem Bluetooth. W razie potrzeby należy wyłączyć funkcję Bluetooth pozostałych urządzeń.
- P Desacoplamento:** Se quiser acoplar um aparelho novo com os auriculares, desactive primeiro o aparelho anterior. Observe para isso as instruções do seu aparelho Bluetooth. Depois de realizado o desacoplamento é emitida a mensagem "Disconnected" e os auriculares passam para o modo Pairing (O LED pisca). Se tiver vários aparelhos Bluetooth que queira acoplar com os auriculares em função da aplicação, pode prescindir do desacoplamento se, no momento da utilização, só se encontrar um aparelho Bluetooth operacional nas imediações. Os auriculares só se podem conectar com um aparelho Bluetooth ao mesmo tempo. Se for necessário, desative a função Bluetooth dos outros aparelhos.
- DK Afkobling:** Ønsker du at koble en ny enhed til headsettet, skal du først afkoble den gamle enhed. Følg dertil din Bluetooth-enheds vejledning. Efter vellykket afkobling følger meddelelsen "disconnected" og høretelefonerne skifter til paringsstilstand (LED en blinker). Hvis du har flere Bluetooth-enheder, som du afhængigt af anvendelsen ønsker koble med headsettet, behøver du ikke afkoble, hvis der på tidspunktet for anvendelsen kun befinder sig en driftsklar Bluetooth-enhed i nærheden. Headsettet kan kun oprette forbindelse til en Bluetooth-enhed ad gangen. Sluk om nødvendigt de andre enheders Bluetooth-funktion.
- N Frakobling:** Hvis du vil koble en ny enhed til hodetelefonen, kobler du først fra den gamle enheten. Følg instruksjonene for Bluetooth-enheten for å gjøre dette. Etter vellykket frakobling, får du meldingen "Disconnected" og hodetelefonen går til sammenkoblingsmodus (blinkinge LED). Hvis du har flere Bluetooth-enheter som du vil koble sammen med hodetelefonen, kan du, avhengig av applikasjonen, gjøre dette uten å måtte koble fra hvis det kun er én Bluetooth-enhet som er klar til bruk i nærheten. Hodetelefonen kan kun kobles til én Bluetooth-enhet om gangen. Om radvendig kan du slå av Bluetooth-funksjonen på de andre enhetene.

- S Frånkoppling:** Om du vill ansluta en ny enhet till headsettet ska du först frånkoppla den gamla enheten. Följ anvisningen till din Bluetooth-enhet. Efter en lyckad frikoppling följer meddelandet "Disconnected" och hörlurarna går över till parkopplings (Pairing)-läge (LED-lampans blinkar). Om du har flera Bluetooth-enheter som du beroende på användning vill ansluta till headsettet, kan du strunta i frånkopplingen, förutsatt att det endast finns en startklar Bluetooth-enhet i närheten när du vill använda den. Headsettet kan endast anslutas till en enskild enhet vid samma tidpunkt. Stäng av de andra enheternas Bluetooth-funktion om så behövs.
- FIN Pariliitoksen purkaminen:** Jos haluat muodostaa pariliitoksen uuden laitteen ja kuulokkeiden kanssa, poista pariliitos ensin vanhasta laitteesta. Voit tehdä tämän noudattamalla Bluetooth-laitteen ohjeita. Onnistuneen poiston jälkeen kuulet ilmoituksen "Disconnected" ja laite siirtyy pariliitaan (LED vilkkuu). Jos sinulla on useita Bluetooth-laitteita, jotka haluat pariksi liittää kuulokkeiden kanssa sovelluksesta riippuen, voit tehdä sen ilman pariliitosta, jos käytön aikana on vain yksi käyttökelpoinen Bluetooth-laite. Kuulokkeet voivat muodostaa yhteyden vain yhteen Bluetooth-laitteeseen kerrallaan. Sammuta tarvittaessa muiden laitteiden Bluetooth-toiminto.
- RUS Отключение сопряжения:** Если вы хотите подключить к гарнитуре новое устройство, сначала отключите старое устройство. Следуйте инструкциям к вашему Bluetooth-устройству. После успешного отключения сопряжения появляется сигнал Disconnected ("Не подключено") и наушники переходят в режим сопряжения Pairing (Светодиод мигает). Если у вас есть другие Bluetooth-устройства, с которыми вы хотите подключить наушники, вы можете не использовать функцию отключения сопряжения, но для работы наушников вблизи должно быть готовое к использованию Bluetooth-устройство. Гарнитура может быть подключена одновременно только к одному Bluetooth-устройству. При необходимости отключайте функцию Bluetooth на других устройствах.
- GR Διακοπή ζεύξης:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ζεύξη μιας νέας συσκευής με το σετ ακουστικών, διακόψτε πρώτα τη ζεύξη με την παλιά συσκευή. Για τον σκοπό αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής Bluetooth σας. Μετά την επιτυχημένη διακοπή ζεύξης ακολουθεί το ηχητικό μήνυμα "Disconnected" και τα ακουστικά μετέρχονται σε λειτουργία ζεύξης Pairing (Η ένδειξη LED αναβοβρόνχει). Εάν διαθέτετε περισσότερες συσκευές Bluetooth, για τις οποίες θέλετε να πραγματοποιήσετε ζεύξη ανάλογα με την εκάστοτε χρήση, μπορείτε να παραλείψετε τη διακοπή ζεύξης, εάν κατά τον χρόνο της χρήσης εντός εμβέλειας βρίσκεται μία μόνο συσκευή Bluetooth έτοιμη προς λειτουργία. Το σετ ακουστικών μπορεί να συνδέεται μόνο με μία συσκευή Bluetooth ταυτόχρονα κάθε φορά. Εφόσον χρειάζεται, απενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth των άλλων συσκευών.
- CZ Odpojení:** Pokud byste chtěli se sluchátky spárovat nové zařízení, nejprve odpojte původní zařízení. Postupujte podle návodu pro Vaše zařízení s bluetooth. Po úspěšném odpojení zazní oznámení "Disconnected" a sluchátka se přepnou do režimu párování (LED dioda bliká). Pokud vlastněte více zařízení s bluetooth, která chcete mít dle potřeby spárovaná se sluchátky, nemusíte původní zařízení odpojovat, když se v okamžiku používání nachází v blízkosti pouze jedno zařízení s bluetooth. Sluchátka mohou být v jeden okamžik propojena pouze s jedním zařízením s bluetooth. Případně na ostatních zařízeních vypněte funkci bluetooth.
- SK Odpojenie:** Ak chcete so slúchadlami spárovať novú zariadenie, odpojte najprv pôvodné zariadenie. Postupujte podľa návodu Vášho zariadenia Bluetooth. Po úspešnom odpojení zaznie povel: "Disconnected" a slúchadlá sa prepnú do párovacieho módu (LED kontrolka zabliká). Ak máte viaceré zariadenia Bluetooth, ktoré podľa potreby chcete spárovať s headsetom, môžete sa ich odpojaniu vyhnúť tak, že sa v blízkosti zariadenia Bluetooth v čase jeho používania bude nachádzať len jedno zariadenie Bluetooth pripravené na prevádzku. Headset sa dokáže v danom momente spárovať len s jedným zariadením Bluetooth. Funkcia Bluetooth ostatných zariadení bude potrebné vypnúť.
- BG Прекъсване на свързването:** Ако искате да свържете ново устройство със слушалките, първо прекъснете връзката със старото устройство. За да направите това, следвайте инструкциите на Вашето Bluetooth устройство. След успешното прекъсване се появява съобщението „Disconnected“ / „Изключен“ и слушалките преминават в режим на свързване (Светодиодът мига). Ако имате няколко Bluetooth устройства, които искате да свързвате със слушалките в зависимост от употребата, можете да избегнете прекъсването на свързването, ако в момента на употреба наблизо има само едно готово за употреба Bluetooth устройство. Слушалките могат да се свързват само с едно Bluetooth устройство в даден момент. Ако е необходимо, изключете функцията Bluetooth на другите устройства.
- HR Prekidanje uparivanja:** Ako želite upariti novi uređaj sa slušalicama, prvo prekinite uparivanje sa starim uređajima. Da biste ovo uradili, slijedite upute za vaš Bluetooth uređaj. Nakon uspješno prekinuto uparivanja, čuje se objava "Nepovezan" i slušalice prelaze u režim za uparivanje (LED trepće). Ako imate nekoliko Bluetooth uređaja koje želite upariti sa slušalicama zavisno od aplikacije, možete proći bez uparivanja ako postoji samo jedan Bluetooth uređaj spreman za korištenje u blizini u vrijeme uporabe. Slušalice se mogu povezati sa samo jednim Bluetooth uređajem. Ako je potrebno, isključite Bluetooth funkciju na drugim uređajima.

TROUBLE SHOOTING

**GB Resetting to factory settings / deleting the pairing list:**

1. Remove both earbuds from the charging station.
2. Press and hold the button on the right or left earbud for 6 seconds.
3. Place both earbuds back in the charging cradle of the power bank.

D Zurücksetzen in den Werkszustand / Löschen der Pairing Liste:

1. Nehmen Sie beide Hörer aus der Ladestation
2. Halten Sie die Schaltfläche am rechten oder linken Hörer für 6 Sekunden gedrückt
3. Legen Sie beide Hörer zurück in die Ladeschale der Powerbank.

F Réinitialiser les paramètres d'usine / supprimer la liste d'appairage:

1. Retirez les deux combinés du socle de charge
2. Appuyez sur le bouton du combiné droit ou gauche et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes
3. Remplacez les deux combinés dans le socle de charge de la powerbank

E Restablecer al estado de fábrica/eliminar la lista de emparejamientos:

1. Tome ambos auriculares de la estación de carga
2. Mantenga presionado el botón del auricular derecho o izquierdo durante 6 segundos
3. Vuelva a colocar ambos auriculares en la base de carga de la batería externa

NL Reset van de fabrieksinstellingen/annulering van de koppellijst:

1. Haal beide oordopjes uit het laadstation
2. Houd de knop aan de rechter- of linkerkant van de oordop 6 seconden ingedrukt
3. Plaats beide oordopjes terug in het oplaadstation van u powerbank

PL Reset do ustawień fabrycznych / wyczyszczenie listy parowania:

1. Wyjąć obie słuchawki ze stacji ładującej
2. Naćsnać przycisk na prawej lub lewej słuchawce i przytrzymać go przez 6 sek
3. Ponownie umieścić obie słuchawki w podstawie ładującej banku energii

P Reinicialização das configurações de fábrica/cancelamento da lista de emparelhamento:

1. Remova os dois fones de ouvido da estação de carregamento
2. Pressione e segure o botão à direita ou à esquerda do fone de ouvido por 6 segundos
3. Coloque os dois fones de ouvido de volta na base de carregamento do powerbank

DK Nulstilling af fabriksindstillinger/tjernelse af parringslisten:

1. Træk begge ørepropper ud af ladestationen
2. Tryk på knappen på højre eller venstre side af øreproppen, og hold den nede i seks sekunder
3. Anbring de to ørepropper i opladeren på din powerbank igen

N Nulstilling af fabriksindstillingerne/annullering af listen over parring:

1. Tag de to ørepropper fra ladestationen
2. Tryk og hold knappen til højre eller venstre på øreproppen i 6 sekunder
3. Sæt de to ørepropper i strømbankens opladningsholder

S Nulstilling af fabriksindstillinger / eliminer af parringslisten:

1. Tag de to ørepropper fra ladestationen
2. Tryk og hold den højre eller venstre knap på øreproppen i 6 sekunder
3. Sæt de to ørepropper i opladningsholderen på din powerbank igen

FIN Tehdasasetusten palauttaminen / laitepariuttelon poistaminen:

1. Poista molemmat korvanapit latausasemalta
2. Pidä oikean tai vasemman nappikulokkeen painiketta painettuna 6 sekunnin ajan
3. Aseta molemmat korvanapit takaisin latausasemaan

RUS Восстановление заводских настроек / удаление списка спаренных устройств:

1. Снимите оба наушника с зарядного устройства
2. Нажмите и удерживайте кнопку на правом или левом наушнике в течение 6 секунд
3. Поместите оба наушника обратно в зарядную подставку внешнего аккумулятора

GR Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις / διαγραφή της λίστας αντιστοίχισης:

1. Αφαιρέστε και τα δύο ακουστικά από τον σταθμό φόρτισης
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στο δεξί ή το αριστερό ακουστικό για 6 δευτερόλεπτα
3. Τοποθετήστε και τα δύο ακουστικά πίσω στη βάση φόρτισης του power bank

CZ Obnovení továrního nastavení/Odstranění seznamu spárování:

1. Obě sluchátka odeberte z nabíjecí stanice
2. Tlačítko na pravém nebo levém sluchátku držte stisknuté po dobu 6 sekund
3. Obě sluchátka odložte zpět do nabíjecí stanice powerbanky

SK Spät k továrenskému nastaveniu/Vymazanie zoznamu spárovaných zariadení:

1. Odeberte obe sluchadlá z nabíjačky
2. 6 sekund podržte stlačené tlačidlo na pravom alebo ľavom sluchadle
3. Obe sluchadlá vložte spät do nabíjacieho púzdra power banky

BG Нулиране към фабрични настройки / Изтриване на списъка за свързване:

1. Извадете двете слушалки от зарядната станция
2. Натиснете и задръжте бутона на дясната или лявата слушалка за 6 секунди
3. Поставете двете слушалки обратно в поставката за зареждане на зарядното

HR Vraćanje na fabrička podešavanja / brisanje liste za uparivanje:

1. Skinite oba zvučnika sa stanice za punjenje
2. Držite prekidačku površinu lijevog ili desnog zvučnika pritisnutom 6 sekundi
3. Postavite oba zvučnika u čahuru za punjenje prijenosnog punjača

GB User manual: True Wireless Stereo Headset

Please read this manual carefully BEFORE using the device to make it safe and reliable to use, and keep the instructions safe and pass it to any subsequent owners.

Proper use
This device is exclusively intended for use in private domains in accordance with this manual and may not be used for commercial purposes. Any other form of use constitutes improper use and can result in material damage and even personal injury.

Declaration of conformity
Herby, Vivanco GmbH, declares that the radio equipment type (Comfort Pair 62599/62600) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.vivanco.com

Safety instructions
Please pay attention that also children and handicapped people must comply with these instructions!

WARNING indicates the dangers that will result in death or severe injury.

CAUTION indicates the dangers that in rare cases will result in minor or moderate injury.

WARNING Risk of accident, if used when on the road and in potentially hazardous situations.
Do not use, if soundproofing your surroundings could be dangerous, such as when driving, cycling, walking or running in traffic areas.

CAUTION permanent hearing damage and hearing loss due to high volume.
Set a suitable volume and avoid high volume for an on-going basis.

CAUTION The functioning of electronic implants (pacemakers, etc.) are influenced, if radio is at close range.
Keep a distance between the electronic device and the implant > 30cm (12 inch). If necessary, consult a physician before use.

CAUTION Danger of fire, explosion, burns if the operating temperature is substantially exceeded, if the electronic device is used in case of battery short-circuit, when touching the leaking battery.
Comply with operating and storage temperature of max 50° C.
DO NOT open the device.
DO NOT short-circuit the battery, when the device is opened.
Do not touch any leaking battery. In case of contact with skin, seek medical attention.
Dispose device, when defective, with caution.

Batteries and accumulator
Rechargeable and non-rechargeable batteries shall not be disposed with household waste. You are legally obligated to return used batteries, so that a professional, environmentally safe disposition is assured. Please take them to a municipal collection point or retailer. Please only hand in batteries and accumulators that are completely discharged.

Disposal of the device
This device shall not be disposed with household waste. Please hand it over to your collection point for electronic devices in your community or district.

Disposal of packing
Packing material shall be recycled. Please do not dispose with household waste and act according to local disposal regulations.

NL Gebruiksaanwijzing: True Wireless Stereo Headset

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat om het veilig te maken en betrouwbaar te gebruiken, en veilig te houden van de instructies en doorgaan aan een eventuele volgende eigenaar doet.

Reglementair gebruik
Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in overeenstemming met deze instructies in de particuliere sector en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden. Leder ander gebruik geldt als niet reglementair en kan leiden tot schade of zelfs persoonlijk letsel.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Vivanco GmbH dat het type radioapparaat (Comfort Pair 62599/62600) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.vivanco.com

Veiligheidsinstructies
Zorg ervoor dat kinderen en gehandicapten Lees deze toelichting!

WAARSCHUWING duidt op de gevaren die zullen leiden tot de dood of ernstig letsel.

VOORZICHTIG geeft de gevaren aan die in zeldzame gevallen zullen leiden tot licht of matig letsel.

WAARSCHUWING Risico op ongevallen als men het gebruikt op de weg en in een potentieel gevaarlijke situatie.
- Niet gebruiken als het gevaarlijk is om niets van uw omgeving te kunnen horen, zoals tijdens het rijden, fietsen, wandelen of hardlopen op het verkeer.

VOORZICHTIG permanent gehoorschade en gehoorverlies als gevolg van hoge volume.
- Stel een geschikt volume in en vermijd een langdurige permanent hoge volume.

VOORZICHTIG De werking van elektronische implantaten (pacemakers, enz.) worden beïnvloed als de radio dichtbij is.
- Houd een afstand van >30 cm tussen het elektronische oordopje en het implantaat!
- Indien nodig, raadpleeg een arts vóór gebruik.

VOORZICHTIG Gevaar voor brand, explosie, brandwonden als de bedrijfs-temperatuur substantieel wordt overschreden, als de elektronische batterij wordt geopend en bij een kortsluiting van de batterij, bij het aanraken van een lekende batterij.
- Houd u aan de bedrijfs- en opslagtemperatuur van maximaal 60° C.
- Het apparaat NIET openen.
- De batterij NIET kortsluiten als het apparaat geopend wordt.
- Een lekende batterij niet aanraken. In geval van contact met de huid, raadpleeg een arts.
- Als het apparaat defect is, inclusief batterij weggevoerd met in acht nemen van de voorschriften.

Batterijen en accu's
Batterijen en accu's mogen niet met het normale huishuif worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht tot het teruggeven van oude batterijen, zodat een veilige, milieuvriendelijke verwerking kan worden gegarandeerd. Geef a.u.b. oude batterijen bij een gemeentelijke verzamelplaats of bij uw dealer af. Batterijen en accu's uitsluitend in ontladen toestand afgeven.

afleververwijdering van het apparaat
Dit apparaat mag niet met het normale huishuif worden verwijderd. Geef het a.u.b. af bij een verzamelplaats voor elektrische apparaten in uw gemeente of uw woonwijk.

afleververwijdering van de verpakking
De verpakking dient bij een recycling te worden afgegeven. Goed verpakkingen niet in het huishuif en handelen volgens de plaatselijke voorschriften inzake afleververwijdering.

D Gebrauchsanleitung: True Wireless Stereo Headset

Bitte lesen Sie diese Anleitung BEVOR Sie das Gerät benutzen aufmerksam durch, um es sicher und zuverlässig zu nutzen, und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und geben Sie sie an mögliche Nachbester weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Kopfhörer dienen dem besaenen Hören von Musik, Sprache und anderen Geräuschen. Sie sind ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt und dürfen nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Konformitätsklärung
Hiermit erklärt Vivanco GmbH, dass der FunkanlagenTyp (Comfort Pair 62599/62600) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.vivanco.de

Sicherheitshinweise
Bitte achten Sie darauf, dass auch Kinder und Behinderte diese Hinweise beachten!

WARNING weist hin auf Gefahren, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben können.

VOORSICHT weist hin auf Gefahren, die in seltenen Fällen zu leichten bis mittleren Verletzungen führen können.

WARNING Unfallgefahr bei Verwendung im Straßenverkehr und in potentiell gefährlichen Situationen.
- Nicht verwenden, wenn die akustische Abschottung von Ihrer Umgebung gefährlich sein könnte, wie z.B. beim Autofahren, Radfahren, Gehen oder Laufen in Verkehrsbereichen.

VOORSICHT Dauerhafter Gehörschaden und Gehörverlust durch zu große Lautstärke
- Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein und vermeiden Sie dauerhaft zu hohe Lautstärke.

VOORSICHT Beeinflussung der Funktion von elektronischen Implantaten (Herzschrittmachern u.a.) durch drahtlose Funk.
- Abstand zwischen Herzelektronik und Implantat > 30cm einhalten! Ggf. Arzt vor Benutzung konsultieren.

VOORSICHT Brand-, Explosions-, Verätzungsgefahr bei wesentlicher Überschreitung der Betriebstemperatur, bei Öffnung des Elektronikkabinetts und Kurzschluss des Akkus, Berührung des auslaufenden Akkus
- Betriebs- und Lagertemperatur von max 50°C einhalten.
- Gerät NICHT öffnen.
- Bei geöffnetem Gerät Akku NICHT kurzschließen.
- Auslaufenden Akku nicht anfassen. Bei Hautkontakt bitte umgehend Arzt aufsuchen.
- Gerät, wenn defekt, inkl. Akku nur nach Vorschrift entsorgen.

Batterie- oder Akkuentworgung
Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltchonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einen kommunalen Sammelstapel oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in endendendem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
Die Verpackung ist eine Wiederverwendung zuzuführen. Sie gehört nicht in den Hausmüll. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

PL Instrukcja obsługi: True Wireless Stereo Headset

Proszę dokładnie przeczytać ten podręcznik przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, aby było bezpieczne i niezawodne w użyciu i przechowywaj je w bezpiecznym i przystępnym dla wszystkich kolejnych właścicieli.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie wolno użytkować go w celach komercyjnyh. Każdym innym sposobie użytkowania jest równoznaczne z niezgodnym z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub nawet szkód osobistych.

Declaración de conformidad
Vivanco GmbH, fabricante, declara que el tipo de aparato radioeléctrico (Comfort Pair 62599/62600) es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE está disponible en el siguiente internet: www.vivanco.com

Zasady bezpieczeństwa
Uważaj, aby dzieci i osoby niepełnosprawnych przeczytać te uwagi!

WAROŚCIWYŚCIE ostrzega uwagę na zagrożenia powstające do powstanych obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE ostrzega uwagę na potencjalne zagrożenia mogące doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.

WAROŚCIWYŚCIE zagrożenie wypadkiem podczas prowadzenia samochodu i w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.
- Nie należy używać w przypadkach gdy podczas alczkazyana od otoczenia może grozić wypadkiem np. podczas jazdy samochodem, rowern, chodzenia czy biegania w miejscach o natężonym ruchu drogowym.

OSTRZEŻENIE Trwałe uszkodzenie i utrata słuchu z powodu dużego natężenia dźwięku.
- Ustawić umiarkowane natężenie dźwięku i uniknąć ciągłego dużego natężenia.

OSTRZEŻENIE Funkcjonowanie elektronicznych implantów (rozruszników serca itp.) ulega zaburzeniom gdy transmisja bezprzewodowa odbywa się w małej odległości.
- Należy zachować odległość większą niż 30 cm pomiędzy słuchawką a elektronicznym implantem! W razie potrzeby skonsultować się z lekarzem przed użyciem słuchawki.

OSTRZEŻENIE Zagrożenie pożarem, wybuchem, poparzeniami podczas znacznego przekroczenia temperatury w przypadku otwarcia zabezpieczonej obudowy oraz w przypadku zwarcia baterii czy dotknięcia baterii z przecieciem.
- Nie przekraczać temperatury i temperatury przechowywania do max. 50°C.
- Nie otwierać urządzenia.
- Nie spowodować zwarcia baterii podczas otwierania urządzenia.
- Nie dotykać baterii z przeskakiem. W przypadku kontaktu ze skórą zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Ostrzeżenie przed zepszczeniem urządzenia.

Baterie i akumulatory
Baterie i akumulatory nie wolno utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Konsumenti są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii w punktach ich zbiorów w celu zapewnienia ich prawidłowego, ekologicznego recyklingu. Proszę zwrócić zużyte baterie w komunalnych punktach ich zbiorów lub w sklepach. Baterie i akumulatory proszę zwracać wyłącznie rozdzielnie.

Użytkowanie urządzenia
Urządzenie to nie może być użytkowane w opadach komunalnyh. Należy je oddać w miejsce zbioru odpadów elektronicznych z Twojej miejscowości.

Utyłczenie opakowania
Opakowanie należy przekazać do recyklingu. Nie należy wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi i postępować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi odpadów.

F Notice d'emploi: True Wireless Stereo Headset

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour le rendre sûr et fiable à utiliser, et gardez les instructions pour les transmettre à tous les propriétaires suivants.

Utilisation conforme aux prescriptions
L'appareil doit être exclusivement utilisé conformément aux instructions, dans un environnement privé et ne doit pas être employé dans des contextes commerciaux. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut engendrer des dommages matériels, voire même des préjudices corporels.

Declaración de conformidad
El suscrito, Vivanco GmbH, declara que el equipamiento radioeléctrico de tipo (Comfort Pair 62599/62600) está conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible a l'adresse internet siguiente: www.vivanco.com

Consignes de sécurité
Veillez aussi assurer que les enfants et les personnes handicapées se conforment à ces instructions !

AVERTISSEMENT indique les dangers qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION indique les dangers qui dans de rares cas peuvent entraîner des lésions mineures ou modérées.

AVERTISSEMENT Risque d'accident, en cas d'utilisation sur la route et dans des situations potentiellement dangereuses.
- Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.

ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
- Régler sur un volume approprié et éviter les volumes élevés à tout moment.

ATTENTION Le fonctionnement d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, etc.) peut être influencé si le radio est en un range proche.
- Garder la distance entre l'électeur électronique et l'implant > 30 cm ! Si nécessaire, consulter un médecin avant de l'utiliser.

ATTENTION Danger d'incendie, d'explosion, de brûlures si la température de fonctionnement est substantiellement dépassée, si le boîtier électronique est ouvert et en cas de court-circuit de la batterie, en touchant la batterie qui fuit.
- Respecter la température de fonctionnement et de stockage de 50°C max.
- NE PAS ouvrir l'appareil.
- NE PAS court-circuiter la batterie, lorsque l'appareil est ouvert.
- NE toucher à aucune partie de la batterie. En cas de contact avec la peau, consulter un médecin.
- Eliminer l'appareil, lorsqu'il défectueux, avec précaution.

Piles et accumulateurs
Les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils font l'objet d'une obligation légale de retour, afin de pouvoir garantir un recyclage selon les règles et dans le respect de l'environnement. Veuillez apporter les piles usagées dans un centre de collecte communale ou un commerce. Les piles et accumulateurs doivent être entièrement déchargés avant d'être rapportés.

Élimination de l'appareil
Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez l'apporter dans un centre de collecte d'appareils électroniques de votre commune ou de votre quartier.

Élimination de l'emballage
L'emballage est réutilisable. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères et traitez-le conformément aux prescriptions d'élimination locales.

P Manual de instruções: True Wireless Stereo Headset

Por favor leia este manual cuidadosamente ANTES de usar o aparelho, para fazer com que seja fiável e seguro de usar e mantenha as instruções e salve e passe-as aos donos seguintes.

Utilização prevista
De acordo com este manual o aparelho é exclusivamente para o uso privado e não pode ser utilizado para fins comerciais. Qualquer outro modo de uso é denunciado como ilegal e pode levar a danos de objetos ou até mesmo de pessoas.

Declaración de conformidad
O(s) abaixo assinado(s) Vivanco GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio (Comfort Pair 62599/62600) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

Avisos de segurança
Por favor, preste atenção ao facto de que as crianças e as pessoas incapacitadas também devem cumprir as presentes instruções!

AVISO Diz respeito a perigos que possuem provocar a morte ou feridas graves.

CAUTELA Diz respeito a perigos que, em casos raros, podem provocar feridas ligeiras ou moderadas.

AVISO Risco de acidente, se usados no estrada e em situações potencialmente perigosas.
- Não utilizar, se insonorizar o ambiente puder ser perigoso, tal como durante a condução, andar de bicicleta, caminhar ou correr em áreas com tráfego.

CAUTELA Danos de audição e perda de audição permanentes devido ao elevado volume.
- Defina um volume adequado e evite usar continuamente num volume alto.

CAUTELA O funcionamento de implantes electrónicos (pacemakers, etc.) são influenciados, se o rádio estiver próximo.
- Mantenha uma distância entre a peça de ouvido e o implante > a 30cm! Se necessário consulte um médico antes de utilizar.

CAUTELA Perigo de incêndio, explosão, queimaduras se a temperatura de funcionamento for substancialmente ultrapassada, se o alojamento do componente electrónico estiver aberto ou em caso de curto-circuito da bateria, quando tocar numa bateria com fuga.
- Mantenha a temperatura de funcionamento e armazenamento a um máx. de 50° C.
- Não abra o dispositivo.
- Não provoque um curto-circuito da bateria, com o dispositivo aberto.
- Não toque em fugas de baterias. Em caso de contacto com a pele, procure cuidados médicos.
- Elimine o dispositivo, quando defeituoso, com cuidado.

Baterias e carregadores
Baterias e carregadores não devem ser removidos com lixo de casa privada. Está legalmente obrigada a devolver baterias usadas separadamente, para que possam ser destruídas de acordo com especificações legais e ambientais. Entrega de baterias e carregadores somente em estado descarregado/leivo.

Reciclagem do aparelho
Este aparelho não deve ser adicionado com lixo de casa privada. Por favor, entregue-o num local de recolha de aparelhos eletrónicos de sua área de residência ou de sua cidade.

Reciclagem da caixa
A caixa possui capacidade de reutilização. Não junte com o seu lixo de casa privada. Siga as instruções de reciclagem.

E Instrucciones de uso: True Wireless Stereo Headset

Por favor lea este manual cuidadosamente ANTES de usar el aparato, para hacer que sea confiable y seguro de usar, y mantenga las instrucciones a salvo y páselas a cualquier dueño subsiguiente.

Uso adecuado
El aparato se debe utilizar exclusivamente en el sector privado según lo indique este manual y queda prohibido usarlo para fines comerciales. Cualquier uso distinto será considerado como uso no predeterminedo y podría causar daños materiales o incluso personales.

Declaración de conformidad
Por el presente, Vivanco GmbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico (Comfort Pair 62599/62600) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la Dirección Internet siguiente: www.vivanco.com

Instrucciones de Seguridad
Por favor preste atención al hecho de que los niños y las personas discapacitadas también deben cumplir con estas instrucciones!

ADVERTENCIA indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.

CIUDADO indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.

ADVERTENCIA Riesgo de accidente si se utiliza en la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al guiar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.

CIUDADO Daño auditivo permanente y pérdida de audición debido a altos volúmenes.
- Ajuste un volumen adecuado y evite otros volúmenes para situaciones recurrentes.

CIUDADO El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
- Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.

CIUDADO Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastros electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pñidas.
- Cumpla con la temperatura máxima de operación y almacenamiento de 50° C.
- NO ABRA el aparato.
- NO HAGGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
- No toque ninguna batería con pñidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
- Deseche el aparato con cuidado cuando tenga defectos.

Pilas y acumuladores
Pilas y acumuladores no deben ser tirados con los residuos domésticos. Está legalmente obligado a devolver las pilas utilizadas, para que se asegure una eliminación profesional y amigable con el ambiente. Por favor devuelva a un punto de colecta municipal o tienda minorista. Por favor entregue las pilas y acumuladores en estado descargado solamente.

Eliminación del dispositivo
Este aparato no se debe tirar con los residuos domésticos. Por favor entréguelo a un punto de reciclaje para aparatos electrónicos en su comunidad o barrio.

Eliminación del embalaje
El embalaje debe ser reciclado. Por favor no lo tire con los residuos domésticos y actúe de acuerdo a las normas locales de eliminación de residuos.

DK Brugsanvisning: True Wireless Stereo Headset

Læs venligst denne vejledning omhyggeligt, før du bruger enheden til at gøre det sikkert og pålideligt at bruge, og holdt vejledningen sikkert og videregiver det til eventuelle senere ejere.

Påttæk brug
Apparatet er udelukkende tænkt til privat brug (følge denne vejledning) og må ikke bruges i erhvervsområde. Enhver anden brug (batterier) som ikke påttæk og kan føre til ringe- og endda personskade.

Konformitetserklæring
Hermed erklærer Vivanco GmbH, at radioudrustningen (Comfort Pair 62599/62600) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.vivanco.com

Sikkerhedsoplysninger
Sørg for, at børn og handicappede læse disse noter!

ADVARSEL henviser til farer der kan resultere i død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG henviser til farer der i sjældne tilfælde kan resultere i mindre eller moderate personskade.

ADVARSEL Risiko for ulykker ved brug på veje og i potentielt farlige situationer.
- Når ikke anvendes, hvis den akustiske isolering ift. den omgivelser kan være farlig, fx. mens du kører, cykler, går eller kører i trafikerede områder.

FORSIGTIG Permanent tab af hørelse og høretab kan forøkmene pga. høj lydtryk.
- Indstil en passende lydtryk og undgå permanent høj lydtryk.

FORSIGTIG Kan påvirke funktionen af elektroniske implantater (pacemakere etc.) hvis senderen placeres tæt på huden.
- Hold afstand mellem håndsatset og det elektroniske implantat på mindst 30 cm!
- Søg om nødvendigt læge, før du bruger det.

FORSIGTIG ADVARSEL brand-, eksplosions- og støtningerfarer hvis driftstemperaturen overskrides væsentligt, ved åbning af elektronikkabinen og kortslutning af batterier eller ved kontakt med lekkager fra batterier.
- Overhold drifts- og opbevaringstemperatur på max 50°C.
- Åben IKKE enheden.
- Hvis enden åbnes, må batterier IKKE kortsluttes.
- Hvis ikke ved et lekkende batteri. Søg omgående læge ved kontakt med huden.
- Hvis enden er defekt, skal den, inklusive batteri, bortskaffes/følge vejledningen.

Batterier
Batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. Du er forpligtet til at indlevere udtjente batterier så du kan udføres rigtigt korrekt og sikrings for miljøet. Batterierne afleveres på kommunens affaldsopsamlings- eller i detalhandelen. Batterier må kun indleveres i affaldet tilstand.

Bortskaffelse af apparatet
Dette apparat må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Det skal afleveres til din kommunale affaldsopsamlings for elektroapparatet.

Bortskaffelse af emballagen
Emballagen skal genbruges. Smid den ikke i husholdningsaffaldet og hold dig til de lokale bortskaffelsesregler.

